



PERÚ

Ministerio
de Educación



Kampatumnum nuwigtu
ipaksumtanum ekemka
pujamu

**Aintsa takatai iina
chichamen augku
unuimamu**

Awajún - Secundaria

DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE - SECUNDARIA

La ciudadana y el ciudadano que queremos





PERÚ

Ministerio
de Educación



Kampatumnum nuwigtu
ipaksumtanum ekemka
pujamu

**Aintsa takatai iina
chichamen augku
unuimamu**

Awajún - Secundaria

DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE - SECUNDARIA



Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Iina chichamen augku unuimamu
Kampatumnum nuwigtu ipaksumtanum ekemka pujamu**

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2020
Tiraje: 4,065 ejemplares
Impreso en Diciembre de 2021

Elaboración del contenido

Iris Gómez Diquez
Laura Gómez Arana
Marcelino Galindo Vivanco

Revisión del contenido:

Teofilo Daichap Pijuch

Revisión de estilo

Margot Camones Maguiña
Griselda Ramos Achahuanco
Yuri Cáceres Mariscal
Víctor Hugo Ruíz Quispe
Néstor Lancha Torres

Diseño y diagramación

Luz María Ataucuri García

Ilustración

Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de la edición

Marcelino Galindo Vivanco

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.° 2021-13067

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*





Iwainamu

Duik nagkamas kuashat tsawantai, iina chichamega duka uusa iina patajijaig chichasa minimuwai ii waji chichastataji nunu pachisa. Tujamtai, utujibau awai iina chichamega nunu papi augbaunum iwayata tabaunum.

Aintsa takatai aina duka umikbauwai ashi uchi papijamin aina nunu iina chichamen aujuinak shiig unuimagtinme tusa tuja juka tibauwai ayamtai Educación Intercultural Bilingüe (EIB) aina nuwi, ajawai kampatum niime juni takasti tibau: EIB de fortalecimiento, EIB de revitalización y EIB de ámbitos urbanos. Antsan, ajawai iina chichamen unuimagti tibauwa nunu shiig chichatan, shiig aujtan, shiig agatan wajuk anuimagti tibauwaita EIBnum nuna diisa antsag apatuk Currículo Nacional de Educación Básicajaj (CNEB).

Aintsa takatai aina duka ajuinawai takat takaku iina apaji, pataji, muun aina nunu iniasa takaku unuimagtina nunu juka calendario comunal diisa umikbauwai nuwigtushkam waji utugchata ii batsakamunmash nagkaemawa nunu pachisa agagbauwai nuniaku wajuk epegmainaita waji dutikakuiya epegmainita nunu tibauwai.

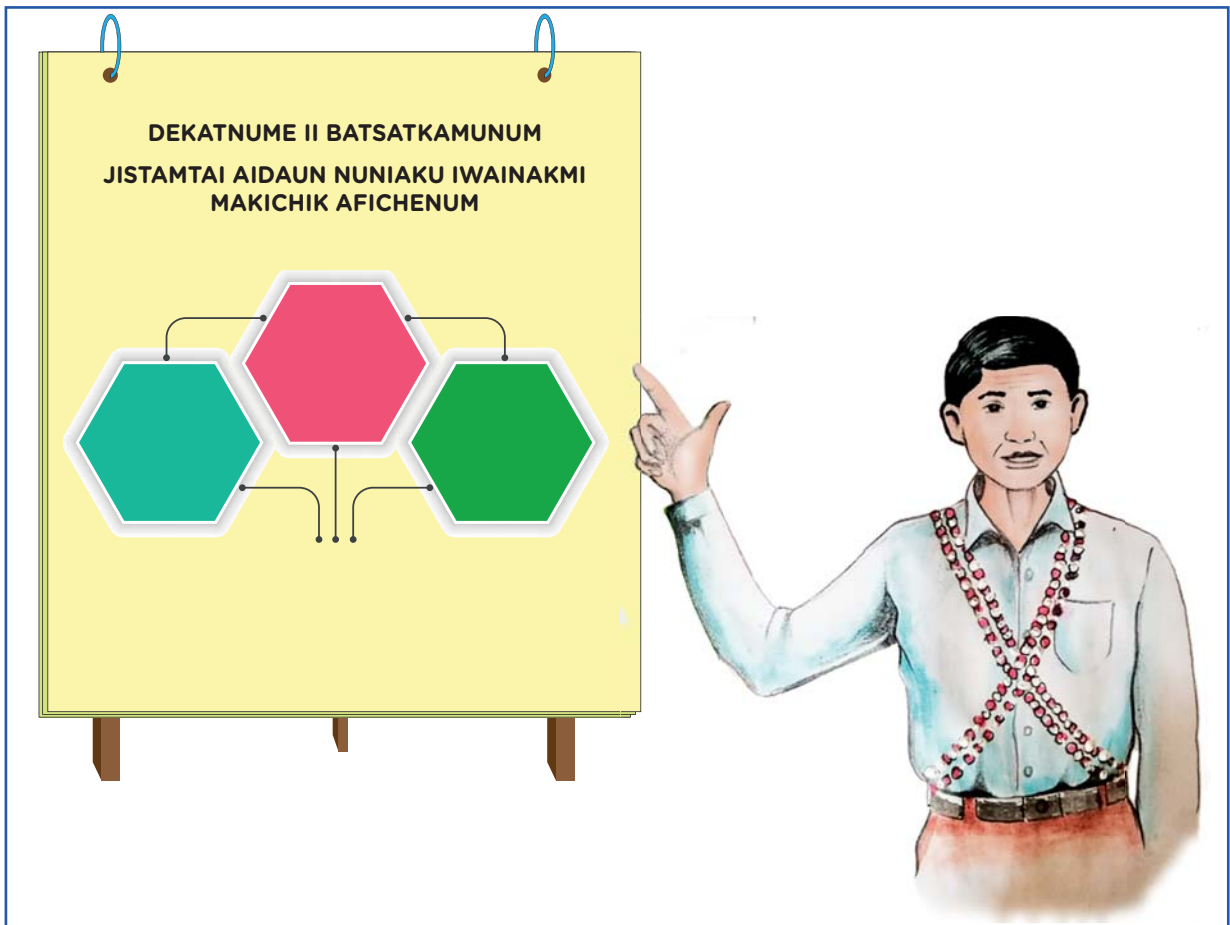
Dekatkauk takata duka apusamui aujus wajinak augmatua nuna antukti tusa, nuniak ipawai papijamin aidaun ditash augmattsatnume dita dekamun wajina augmatua nuna pachis tusa, nuwigtushkam muunjinashkam tuke iniawai nuni shiig dekatatus; tuja tikish agagbau aidaunash aujus nuni senchi unuimawai. Nuwigtushkam, aujtan ukuak nuwi agamunum wayawai, agakushkam iina chichamen shiig agawai; nuwigtush, jui nagkamui, wajaki chichata nuna nii wajina agaje nuna pachis.

Tuja, makimakichik aintsa takatai aina nuwi awai iniibau aidau nua nuwig papijamin aidau wainkagtatui dita unuimamun nuwigtu wajuk takas miniaje nuna.

Wakagaji juu aintsa takatai aina nunu shiig agatan, shiig aujtan nuwigtu shiig chichatnum yainku ati tusa ashi papi unuimamunum.

Índice

- 1 Aintsa takatai:** Dekatnume ii batsatkamunum jistamtai aidaun nuniaku iwainakmi makichik afichenum..... 7
- 2 Aintsa takatai:** Augmattsami uwejai takatai aina nunu pachisa makichik chipunum.....21
- 3 Aintsa takatai:** Augmattsami juga jegabau pachisa ii batsatkamunum..... 35
- 4 Aintsa takatai:** Ujanikmi muuntash wajina diisaya ajakma ajakuita nunu makichik crónica periodisticanum49
- 5 Aintsa takatai:** Ujanikmi wajuk inagkayai yutai ainawa ii batsatkamunmash nunu pachisa makichik wajaki augmattainum.....63
- 6 Aintsa takatai:** Diismi iish apach aidaujaish wajuk pujuinaji makichik wajaki augmattainum..... 77
- 7 Aintsa takatai:** Augmattsami papi juju diisa antugdaika pujusagmi tusa agagbau pachisa makichik columna de opinionnum.....91



1

Aintsa takatai

Dekatnume ii batsatkamunum jistamtai aidaun nuniaku iwainakmi makichik afichenum



Anentaimsa diismi wajina pachisag augmatua:



Iina nugkega nuwig ayawai kuashat jista antsag nampen wegantu aina nunú; nuniaku ai awai tikish jista aidau ayatak ii batsatkamua nuwig jistamtai, iina patayijaig jistamtaimshkam, nunú jiista duka dutiktaiyai nugka nunú eme anentsa diyaku nuwig tikish aents wegantu aidauk pachiintsa, ayatak dita batsatkamuji aidau ijaig ijunag dutikin ainawai. Jujú jiista aina nunuwai dekas iwaina nunú iina imanjiya nuna, wagki juna wainkatagtus wakejuinak tikish nugkanmaya aents aidaush kaunainawai iina nugkeaga nuwi nuniak juwiya waji aidaun ikamainak, sumagmainak yayawai iina nugkega nuna dekas jutish kuwishkinum emmaina nuna.

li papijamnuti diyamash éwajúk iwainamainaita jutii batsaktamujin jiista aina nuna diyak aents tikish nugkanmaya aidau kaunmaina dusha nuniak ii batsatkamua nuwi kuishkinum eemta nuna amamaina dusha, tuja nuniak jutii pujutiya nuna ajantugmas digmamaina nunú.



Unuimagtin

Najanata afiche tutaiya nunú
wajúkeakuiya kuishkinmash jutiish
emmainaita tujash tukee ajantusa
diyaku aents aidau pujutiya nunú;
jiistanmash tuna dutikainawa
nugka nuna emematainakush
nunú pachisam.



Unuimagtatag nunu

Iwainaktin wají dutikakuiya kuichkinmash
jutiish emmainaita tujash tukee ajantusa
diyaku aents aidau pujutiya nunú;
jiistanmash tuna dutikainawa nugka nuna
emematainakush nunú pachisam makichik
afiche tutaiya nuwi. Nunú aficheya nuwig
shiig jikattsa diismau amainai tuu aidana
dutikin ainawa sustantivo, conectores de
comparación, uso de mayúsculas tutai aina
nunusha nunú. Antsag anentai shiig juuja
papasa najanamu amainai.



Ausami

Agagbau eke ausattaku:

- Adaikamuji ausa wainkattaji wajinak pachisash agagbauwaita nunu.
- Diyaji augmattsa agagbauwa nuna iyashi, ¿wajupa akanjamu tutaiya dusha awaja jujú augmatbauwa dusha, nuwish?
- Ausattaji jimajà patasaik, dekatkau augbauwa duka ausattaji dekatasa wajina pachisaya augmatua nunú, inagnaku augbauwa duka ausattaji dekaskesh wajina apchisaya augmatua nunú, nuwig jutik takastatajai tusa iwainaktatji.

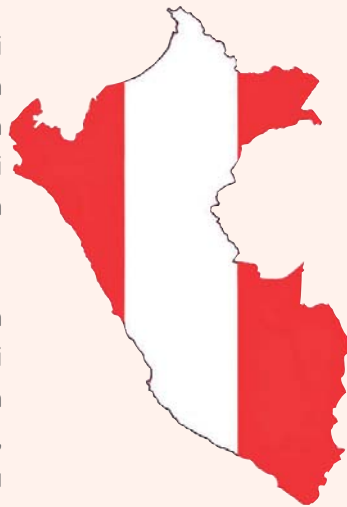
Jikattsa augji jujú agagbauwa nunú:

Turismo cultural

Makichik nugkan inam antsag tikishjai apatka diischamin ema nunuka dita batsamtaiji aina nunú ditikawai. Dita takataiji, pujutí, yujumkaji aina nunuwai ujamua nunú dita shiig ejetusa wainkata tamauwa nuwig.

Apachnum nayantsa kamatkajin etsa sukumak ayamainak jinin aina nujai apatka diyamak, wajúk batsamin ainawa nunú augtamua nujaig betekchauwai, waagki juka bakichik anentaike wegau asamtai; wainkata tambaunum, antsag shiig dekatag tambau dita pujutiya nunú, aents batsataina nunú shiig wainkata tambaunum, yujumkaji dekapsatag tambaunum, ejeta tambaunum tuu wegantuna dutikin ainawa nunú.

¿Yaimbaush tuu ainawa? Makimakichik pujut aina nunú kuwitamsa diyamu, nugka pegkeg aidau iwainakchamu aina nunú antsag tikish aents aidaujai chicham apaka iina pujutiya nunú yapajia iwaintuniamu. Tikish yaimbaujiya duka dekas





kuichkinum tsakata nunuwai, nuniaku takat takamainnashkam sukagtawai. Tikish nugkanmaya jutii nugkega nuwi ijagkagtuinak kauna duka shiig pegkejai wagki juwi kaunak jutii pujutiya nuna wainainak, juti sujupamu aina nuna sumainak jutinashkam kuishkinum yampainau asamtai, antsag dita kaunak takatnashkam sukagtuinau asamtai; kanutainum weenak, jutii sujupataijin sumainak antsag ii batsaktamua nuwi pegkeg diimain atatman dekaa minakug aents uyuntsatnum akika juwak.

Turismo cultural taji duka shiig muntai, wagki nuwig ashi wayawai, aents dita batsatkamujiya nuwish wajina dutikin ainawa nuna, antsag jiista ataish wajuk nampetnash chichamjukaya jistamin ainawa, antsag dita chichamega nuna, apajui ememattai, jegamka pujutai, yujumak yuwamuji aina nuna ashi papasa aintug dekau asamtai.

Shiig diyamak Turismo tutaiya duka tukee nunú waji aina nuna ejetagtus diinai, nuniamu aig mijan 70, UNESCO tutaiya nunú najanauwai CONVENCION SOBRE EL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL tamaun nuniak tumamiuwai dekas jinak wii kuitamkatjai nuniakun iwainaktajai tusa, nuwi nagkamas turismo cultural taji duka nagkamnauwai yapajintan.

WAgagbauwa nuu ausa amukam najanata glosario tutaiya nunú.

Glosario aniashkuish vocabulario tutaiya duka makichik chicham antashbau aina nunú juka juna taku tawai tusa papasa etsegbauwa nuu tutaiyai. Nunú chicham tuu shiig antashbau ainawa duka shiig juuja najantayai, tujashkam nuu chicham aina duka waji pachisa augmatji nuwiyag etegka jiitaiyai.



Ausa antuktin agagbauwa nunú jimajá ausa inagnakam, tsentsakta tuu dekaskea nuna tau antame nunú antsamek aikta iniibau awa dushakam.

1. Ame ausaum nuwish ¿wajina takua tawa turismo cultural tawa nunash?

- Wají najanka sujamu aina nunú sumaka nuwi museo tutaiya nunu jeganta diyamu.
- Batsatkamu ijagsatagsa wegamua nuna pujuti dekamu.
- Nugka pegkeg aidau wainkatagsa wegamu.

2. ¿Tuwaita nuna dekas tusa etsegkatjai tusa tambaush jujú augatbauwa nuwish?

- Nugka pegkeg aidau ijagku wegamu aina nunú pachisa augmatbau.
- Etsegbau wagka atushtanmaya ijaina dusha imanaita nunu.
- Augmatbau turismko cultural tawa dusha wajina takua tawa nunú

3. Turismo cultutal tambau ausa diisum nuwish ¿tuwi yapajinua turismo regular - común tutaiya nujaish?

4. Ame anentaimsa diyamash ¿tuwi awa beneficios inmateriales antsag materiales tawa nuna imanijish juju agagbauwa nuwi tawa dusha?



Egakta chicham tikishnumia egatai aina nuwi

Fuentes directas

Juti apaji iniasa dekaami aniachkuish aents muun aidauwai tuu jiista ainawa iina pujuti pachis iwaina dusha nunú, nuniaku iniasta nunú jiista aina nuwish waji wegantu dutikakuiya ii batsatkamujinish aents tikish nugkanmaya aidaush taa ijagkagtumainaita nuniakuiya jutiish kuishkish jujumainaita nunú. Tuna anentaimainawa nunú juuja agakta juwi



Fuentes indirectas: web u otros recursos

Web tutaiya nuwi antsamek papi agagbau aina nuwi diista tikish augmatbau tujash junak pachis augmatu **nunikam** jujú agkaantuwa nuwi aimkata.

Waji libronmaya dismea dekaume nuna daaji agagta	Tuwiya ausaiya jikbauwaita (página web, periódico, revista)	Agagta apagkas chichamai webnum, periodiconmakesh ausaum dusha wajina pachis agmatua nunu
Apatka dista ame unuimagmaunmaya, nunikam ame anentai jukimu agagta.		



Agagmi

Amuktatku wegag nuwi najanattaji afiche tutaiya nunú. Duka najanattaji dekas waji aidauwa dutikakuiya takat aina dusha igkumainaita jutish kuishkijinatasaish, tujash tukee ajantusa diyaku batsatkamujinjish wajuk batsamin ainawa nunú antsag aents aidauish ikamjaish wajúk antugdaikaya batsatainawa nunú. Nunú najanattakuik atsumaji dekatagsa afiche iyashiya nunú.

El afiche

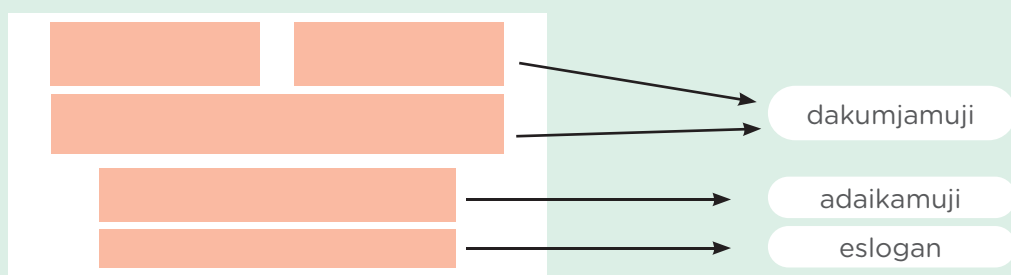
Unuimagtin

Afichek makichik dakumka iwainamua nunuwai, nuwig awai chicham agagbaushakam, juka najantaiyai chicham ujaniktagsa, atsumamu wegantu aina nunú etsegkata tabaunmashakam. Iwainawai makichik chichaman tuja nunú estegbaunmag awai chicham agabau antsag dakumkamushakam, nunú dakumkamua nuna wainak nunap taku tawa tusa dekamaina nunú.

Agamu niime

- Shiig umikbau taji nuwig afichek akankamuwai kampfuma nuwi: adaikamuji, eslogan(iwainawai anentai imana nuna (idea principal, datos informativos (iwainawai tuwi atatua nuna, tsawantan mamikia, akikega nunashakam iwainawai, etc)
- Dakumkamu aidau: (dakumkamu wegantunaina nunú) dakumkamua duka tuna pachis etsejua, yaa aents aidauwa wainkattawa, nujai betekmasa dakumkamu amainai. Juka shiig imanai, wagki jujaiyai aents aidauish wakejus, puyatjus diistinme tusa iwainamu asa.
- Niime: juka dakumkamu, antsag agagbau aina dusha wajuk usuamuwaita nuna iwainawai.
- Composición: wajúk juuja najanamuwaita nuna iwainawai. Agagbau iwainamua nuna niimeg antsag iyashiya dushakam betekak nunu niimtinjaig betekchauwai. Afichek amainai kuwashat niimtin: iwainamu

iwainamu:





Awajun chicham

Daa individual
y colectivo

Tikish chichamnunak tutaiyai Daa. Jujú chichama duka aentsu mamikis kuntin aidaun, wají aidaun, anentaimat aidau, nugka aina nuna mamikis adaiya nunú tutaiya.

Juu wegantu aidauk kuwashat ayawai, yamai wainkattaji sustantivo individual antsag colectivo tutaiya nunú.

- **Sustantivo individual:** juka adaiwai makichik wajiya nunak mamikis: dapa, yagkug, etc.
- **Sustantivo colectivo:** juka adaiwai kuwahsat waji aida nuna.

Wajuk chicham shiig chichamainaita

Achinik wegau
apatka diyamu

Jimag anentai antumainun ijumna nunuwai.

Jutik, numamtuk, betekmamtin, nuni shiig, aja diyamak, nunak. Wegakui.

Wajuk chicham shiig agataimpaita

(Muun
atuim)

Juju aina juwi takataiyai:

- Ashi daa aidau nagkamku agakuik agataiyai utuim muuntai.
- Anentai pegkeg aidau agagbaushatkam ashí utuim muuntai agataiya.



Najanji makichik afiche tujashkam waji ainuwa iina jistajinish iwainamaimaita dukikakuiya kuishkish iish jujumainaita, tuke ajantusa diyaku dita batsatkamujinish wajuk batsatainawa nunú antsag ikamjaish wajuk antugdaikaiya puju ainawa nunú diisa. Iwainamainaitji makichik anentai shiig juuja najanamua nunú, shiig antukbau ati tusa.

Afiche agakuish tuu aindauwa diyaku amainaita

Augmatbaunum pachiam agagta waji pachismea augmattsattame nunú, tuwi jegantajai juna etsegkunush tame nunú, nuniakum tuu chicham ujanitai wegantuwa aidauiya agame nunú.

Augmatbau agagta chicham shiig antumainjai, anentaimaun shiig papasa etseju, nuniakum diista chicham nuna taunak pataka agajaig tusa shiig kuitamsam.

Najanata chicham shiig anentaimjamun achinik chichamaina nunu

Shiig diisam takastá **recursos gramaticales antsag ortográficos (Daa makichkinu antsag kuashtanushkam nuniakum muun utuim aidaush tuwi agataimpaita ina chichamega nuwish)** aina nunú, agamun makichik anentaiya nunak sumaina nuna diisam.

Afichish shiijash agagbauwait tusam diyakuk ata, chicham shiig umikchamu wainkamnum, nunu chichaman emesjai tusam



Shiig anentaimsa diista chicham agamua nu, jujú inimbau aina nunú

¿wají dutikattaji?

¿wagka?

¿yaa aidauwa ausattawa?

¿Tuu atatua anentai
junap taku tawa
tusa tambaush? Juju
jutikattakuik diismi jujaish
tuwi jegantajai taji nunú.

¿afiche niimega dusha
wajúk najanamua
atatua ? ¿tuu aidauwa
dutikmainaita dekas
aujainak shiig jikamjus
diistinme takuish?

¿tuwi iwainaktatji?



Najanji iina aficheji .

Iwaintaji afiche najanag nunú iina cumpaji, patauyi aidau, ditash tunak anentaimainawa nunú dekatagsa nunika inagnaku shiig najanatin asa. Juju afiche iwaintakuik timi juna aintus diistinme nunik anentai amastinme



Anentaibaujin tujamiagbau jukium nunujai, agagta inagnamu afiche waji aidauwa dutikakuiya takat aina dusha igkumainaita aniakuiya jutish kuishkijinmainaita nunú, tujash tukee ajantusa diyaku dita batsatkamujinish wajuk batsamin ainawa nunú antsag aents aidaush ikamjaish wajúk antugdaikaya batsatainawa nunú pachisa.

Tuu aidau diisaiya afichek pegkejai tumainaita	Jehá	Atsá
¿Agakush afiche iyashiya nunash pataetusag agaja?		
¿Anentaibau aina dusha afiche niimega nujash shiig antumainuk aina?		
¿Afiche najana iwainakun nuwi jegantajai tusa timbauwa nuwish jegantek?		
¿Agamunmash susutantivos, conectores de comparación antsag muun utuim (mayúscula) aina nunash shiijak takasa?		
¿Junik iina chichameg aganjati tusa umikbauwa nujash betekak aganja?		
Etsegku juni takamainai tabau		





Chichamai ujaniamu

**¡Afiche shiig najanaum
duka yamaik ajutjamui!**



Wakan diitainum dakumka aniashkumesh chichamujum dakumka jukita afiche agajum nunú, kajimatkishmi tuuwa anentainma nagkamaji jujú afiche najanattakuish nunú. nunika lwaintukta amina pataim, kumpajum antsamek amina jintinjamnushkam.



Amina apa, duku, kumpajum antsag amijai ijunas batsataina nuu ijumjam dita emtinishkam chichamainaitme.

Dekau amain tuu aidauwa dutikmainaita Wakan diitai dakumkattakuish

Augmattsata shiig antumain wajina pachismea agajume nunú, nuniakum nujash tuwi jegantasa wakegame dushakam.

Anentaimbau aina nuna shiig ijumas takawai conectores de comparación tutaiya nujai.

Augmatui anentai pegkeja nuna iwainak, nuniak etsejui tuu aidauwa anentainash susae waji dutikakuiya takat aina dusha igkumainaita jutish kuishkijinatasaish, tujash tukee ajantusa diyaku batsatkamujinish wajuk batsamin ainawa nunú antsag aents aidash ikamjaish wajúk antugdaikaya batsatainawa nunú iawainatnash nuna.

Chichamugmea nunú Kuitamsa, emamkemsa titá amina antugtamak eketaina dusha shiig antugtamkatnume waji pachisa etsegme nuna.

Chichakush iyashinash umuchiawak nuniakush nii tambauwa nujagka betekmas nunia.



1. ¿Tuu aidauwa pataetukume juu takata nunú dutikattakmesh?

2. ¿Ame niimamsamesh tuu aidauwa amina aentsjumea nuwish senchimtikaume afiche najankumesh?

3. ¿Tuu utugchat ima senchi muunta igkugkume jujú afiche najankumesh?, ¿wajúk nagkaikiume?

3. ¿Tuu aidauna dutikatjai tumame dekas aan nagkaemas shiig takastajai takumesh?



2

Aintsa takatai

Augmattsami uwejai takatai aina nunu pachisa makichik chipunum



Anentaimsa diismi wajina pachisag augmatua:



Papijamin aidau jintinkagtinjai augmatuinawai uwejai takatai iina nugkega nuwiyag shiig imanai tusag, puyatjusa diismau amainai tusag; wagki jujú wegantu aina nunu jutinak tikich wegantu etamui jutinash tikich aents wegantu aina nujashakam. Papijamin aidau juna augmatus antuinak dekainawai dekas juti pujutiya duka iwajamu ainawai pinig wegantu aina nunu najanbaunum, antsag peetai najambau aina nunu wegantu nunisag kuwahsat iina muunji najana iwaina ajaku aina nujai. Nununa aatus dekawag, papijamin aidau iniimainak tuwinawai ¿Wajúk dapampaumainaita iina nugkega juwig kuwashat aents aidau batsatainawai uwejai takatai takau aidaushkam tusaish?

Vocabulario
Artesania:
uwejai takatai



Unuimagtin

Agagta makichik chipu nuniakum iwainakta chicham agaja iwainatai aina nuwi. Nuw agakmek agagta uwejai takatai aina nunu pachisam nuigtu juti pujutjishkam.



Unuimagtatag nunu

Augmattsa etsegkami juti uwejai takatai aina nuna imanji juti pujutiya iman anentsa chipunum agaja aweku ausagtata nunu, nuwi agamunmag takaji Etsejak iwainin, ikaka chichataishkam antsag nagkuimushkam, Juu agakuik aganjau ati chicham awajunnum wajuk agagbau ati tawa aikasag.



Ausagmi

Agagbau augtsuk:

- Augji adaikamuji agagbauwa nunú wajina pachisaya augmattsattawa nunú dekatasa.
- Diyaji augmattsa agagbauwa nuna achitkamuji, ¿wajupa ajawa agaja akankamujish?
- Ausattaji jimajá patasaik, deatkau augbauwa duka ausattaji dekatasa wajina pachisaya augmatua nunú, inagnaku augbauwa duka ausattaji dekaskesh wajina pachisaya augmatua nunú.

Jasa ekemsa augji agagbauwa nunú:



Ausa emamunum,
akanjamu
aina nunu
akankattame.
Yantamchijin
agagtatme wajina
pachis augmatua
nunu.

Uwejai takatai perunum

Uwejai takatai perunum takana duka pachitkawai tikich nugkanmashkam, kuwashat antsag pachimjamu uwejai takatai ajamu aina nuwi. Juju tambauwa duka wainnawai kuwashat waji aidau tikish nugkanum iwainamu aina nuwi, juwiya aents jinkiag Europa tutai, asia antsag america tambauwa nuwi yujasag dita iwainainamunum.

Sharhua antsag Quinua, yakat ayacuchowa nuwig najainawai makichik waji dekas shiig puyatjusa antsag anentaimtusa dii pujumainun; nuu najanbauwa duka shiig imanai wagki maki makichik dakumkamu aja nunuka iwainawai yaunchuk batsama wajakbauwa nuna antsag dekas tikich nugkanmaya kaunainak yamajam pujutan español aidau itamua nujai aatus pachimsa najanamu asamtai.





Juju najana iwainamu aina duka shiig kuwashtai, wakejusa diimain aidau najanjamu ainawai, nuwig pegkeg dakumjamu ainawai, tujash nuu dakumkamu, usuamu aina duka ayatak jutii pujutiya nunakek iwainatsui, kuashat waittanum batsatbau aidaunashkam yaijatui, wagki jujuna sujuinak ditash atsumamujin sumagmamainau asamtai.

Antsag shipibo aidaun dita wajúk pujuttnash iwainainawa nununa dakumak iwainamujia nuwishkam, kaya huamanga tambauwa nuna shiig dakumak, antsag yagkujush aidau yankujuka waamak megkaetaijiya nuna, nunisag nampeamu atai jistamainak ekematai aina nunú wegantu, dita nugken numi muun wegantu aidau iwainainamuji nunú ashi makichik pinignum.

Jujúka ayatak batsatkamu aidau dita pujutin pinigkan najanak nuwi usua iwainamujia nunú ainawai, dakumkamujai chichashkuish ujaniamu awai shiig aneasa battsatbaujia nununa, waitkas batsatbaujin antsag tsawan wegakush wajuk batsamsagtatua nuna.

Ausam nagkankum, Kajimatkipajum chicham dekaashbau akuig atugmi vocabularionmin iwajatajum.





Agagbauwa nunú jimajá ausa inagnakam, sapagkeata tuu dekaskea nuna tau antame nunú antsamek aikta iniibau awa dushakam:

1. Augamatbaunum tawai uwejai takataik makichik takat shiig imanai tawai, Wagki:

- Iwajui iman dekapmamsa niimamauwa nuna nuniak kuwashat aents maak pujumaina nunashakam.
- Mijantin tikish nugkanum jiyamu awai, antsag ajawai kuwashat dutiktaiji.
- Pata aidau jujuna najana sujuinak atsumkas batsamain ainawai.

2. Dekas núna etseगतजै tusa tambauwa nunuka jujú agagbauwa nuwig jujuwai:

- Wajúk najantaimpaita uwejai takatai aidaush perunmash nunú papasa etsegbau.
- Wagka uwejai takatai taji dusha dekas wika perunmayayaitjai tusa datsamkas tutanash sukagtawa nunú pachisa papasa ujjatbau.
- Turismo cultural tuataiya dusha wajina takua tawa nunú pachisa etsegbau.

3. Ausa antukum nuniau asam, ame chichamjumin titaa wajina takua tawa “uwejai takatai”.

4. ¿Amesh dekaskeapi tamek uwejai takataiya duka “chichaman ujjatui” tawa nujaish? ¿Wajúk? Shiig anentamisa aikta.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainitme
nunikam ukumainitme
amina portafolionmin.



Tikichnumash inimsa dekami

Muun aidau iniasa dekamun

Inimsa dekaami iina apajin antsaik muun aidau iina batsatkamujiniyai uwejai takatai iina nugkega nuwiya pachisa nuniaku dekami wajúk yaijatua jutinash dekas iina pujutiya nunújai shiig eme anenmamsa niimamua nujaish. Tuna anentaimainawa nunú juujam agakta juwi.

Agagbau aidau ausa dekamun: web tawa nuwi, nuigtu tikichnumakesh

Web tutaiya nuwi antsamek papi agagbau aina nuwi diista tikish augmatbau tujash junak pachis augmatu ninukam jujú agkaantuwa nuwi aimkata.

Adaikamuji najanamu aniachkush agagbau iniimsamu	Tuwiya ausaiya jikbauwaita (página web, periódico, revista)	Ausag nuwiyash, tuwita anentai shiig juuja agagbaush nunú agagta

Apatka diismi anentai inimsa jukig nunu nueigtu agabaunum wainkag nunjai, nunika makichik anentaik jiikmi. iJuju yaimpektatui nuwi jegantajai tusa anentaiksa takag nunak!





Agagmi

li dutikattag nunuka yamaik agagtatji makichik augtai, nuwi papasa etseggattaji uwegnum takatai imanjiya nunú nuniaku wajúk jutinash yaijatua ii eme anenmamsa niimamaina dusha nunú pachisa. Najanattaji makichik chipu. ¿dekamek dusha wajimpaita?



Chipu ausatta nunu

Mamikiamu

Juka agagbau augtai wegantu aina nuninai, nuwig aents juna auja nunuka periódico nuniashkush revista tutaiya nuna aujui nunik nii tuna anentaimua nuna tawai, wajúk antuke juna ausash nunú wegantu aidaun pachis augmatui, antsag nii batsatkamujinia pachisa agmatmain ataishakam nunashkam yaunchuk agagbau aidaun apatus diisa anentain apujui.

Agamu niime

- Ashi diarios antsag revista tutai aina nuwig tukee agkantu auwai jujú jutik agaja iwainakti tusa tambauk
- Diario nuniashkush revista taji nuna apujiya nunú wainkati tusa najantaiyai.
- Chicham yupichu antumainjai najantaya, wagki junak ashi aents wianainau asamtai.
- Juka makichik anentaiyai najantaiyai. Agaja iwainamua nuna ayamjus diisti tusa nuniashkushaskam yaunchuk agaja iwainakbauwa nuna shiig anentaimja agagbau wainchakug, nunashkam anentai ukukti tusa.

Achitkamuji

Tsawan:

Adaikamuji: Tuu pachisaiya agagbauwaita nuna ijumag ujumak chichamai iwainawai.

Kumpamdayamu: Revista aniashkush periodico takaina nuna apujiya nunú eme anentsa kumpabau.

Agagbau ejape: Juwig iwainawai aents aidaush wajúk batsatainawa nuna, antsag dita batsatkamujinish wajúk batsatainawa tsawantinish nuna.

Akatdayamu: Ujumak tujash antumain agagbau amain.

Aents auja nuna daaji: Daa, Ausamuji, número de DNI, etc



Diyamu:

Chipu ausagtata nudau

20 de junio de 2021

Juti pujuti iman diyaku uwejai takatai aidau dapampamu.

Diario Heraldo pamukji

Shiig tumainchau aneamu ajutui ame agagbaujum “Uwejai takatai del Perú” tawa nuna wainkun. Wika minajai yakat ayacuchonmayan, mina pattajuk juna takau ainawai. Initik nagkamsa jutiik takau ainaji wajish najana sujut aina nujaig. Nunú dutika najanbau aina nuwi jutiish iwainau ainaji ii pujutiya nunú niniaku shiig puyatjusa antsaik eme anentsa diin ainaji wagki jutiii najanbauwa nunak tikish nugkanmakesh najanmainchau aidau asagmatai.

Nuniau asamtaiya, uwejai takataig jutiniig makichik takat shiig eme anentsa diyam auwa duka, wagki jujú takata nujai kuwahat batsatkamu aidaush maki makichik dita pujutiya nuna iwainainau asamtai, antsag uchi yama akiinag mininaunash jintintuinu nuu pujuta nuna kajimatkinum tambaunum; nuniak takas batsatu asag, tikish nungkanmaya aents aidau dita najana iwainamun juki yujainau wainkug shiig anen ainawai jutish dekamap aji tikish nugkanmash tusag.

Nuniau asamtaiyai jutiish kuwitamainaitag nunú iina muunji batsamaa ajakbauwa nuna jutin jintinkagtua akugmakbauwa nunú megkaekai tambaunum, wagki iina pujutiya nunú kuwitamkuiyai iish eme anentsa diyam aji nunuka, antsag iwainanui ina imanjiya nunú, nuniaku ii pujutiya dusha augmattsa etsegmainai.

Utugkag jujú agaja iwainamua nuninun tikish aidaush iwainakanum, nuniak etsegkanum uwejai takatai imanjiya nununa.

See kuashat, duwi wainiami.

Arturo Díaz Portillo DNI. 10507089

Awajun chicham

Etsejak ejeyin
(adjetivo
determinativo)

Etsejak ejeyin tutaiya duka makichik chicham pipichi agagbauwai, nuwig aentsush, kuntin wegantu aidaush wajii ajawa nuna mamikis etsegnai.

Niinun (posesivos) : Niina atashi **Jutí** pujití

Iwainin (demostrativos) : Jujú artículo

Chicham shiig chichamu

Ikatai etsegku
(Conectores de
causa)

Ikatai etsegku tutaiya duka chicham ikawai etsegtak: Juu ainawai nunú chicham wegantu aiduak. Wagki, nuna takun, tujamtai, wegawai.

Agagbaunum yamai diismi:

Jutiik kuwitamainaitji ii muunji wajuk batsama wajakbauwaita nunú, **wagki** nuniaku jutish imanapitja tusa niimabau au asamtai.

Ayeteri asankenatantyarí

**Nagkuimu (Los
paréntesis)**

Nagkuimu aina duka signos de puntuación tutaiya nuu wegantu ainawai, takataiyai ujajatkatasajina takua tawa chicham agagbau shiig antumainchuwa dusha nuwi.

Iwainamu:

Jutii muunjig yaunchuk nagkamsag uwejai takatainak (pinig, wampash, kutag najanbau) takau ainawai.



Agajagmi chiju ya awetittaji nunu tuja agaku waji anentaiyai nagkamaji antsaik tuwi jegan tajai tiji nuu anentaimsa. Jujú agakuish aneaaku ami junak ii batsatkamujinia wainkagtata nunu diisa, nuniaku lwainakmi makichik anentai shiig juuja najanamua nunú, shiig antukbau ati tusa.

Chipu yaa agatjattaji nunu agaku jutik agagta tawa nunu kajimatkishmi.

Augtai agakuish tuu aidauwa diyaku amainaita

Chipu agagmek pachia agagta wajina titajai tame nunú, tuwi jegantajai juna agaknush tame nunú antsamek yaa wegantu ausagtatua junash nunú shiig anentaimsam.

Chipu agagta chicham shiig antumainjai, anentaimaun shiig papasa etseju, nuniakum diista chicham nuna taunak pataka agajaig tusam shiig kuitamsam.

Chipu agakum achitkamuji kajimatkipa, amina apa ujakpakbaushkam, betekmamsa agabau amainai.

Ikatai etsegku aina nunu kajimatkipa chicham shiig antumain ati.

Shiig diisa takastá wajuk chicham shiig chichamainaita nunu antsamek wajuk chicham shiig agamainaita dushakam (Etsejak ejeyin, Nagkuimu) shiig antumain ati.

Pataka shiig diista chipu najanam nunú, pachimka agamu aidau aku augmatbaun shiig antumainchauwa nunin emai, antsamek diista dewaskeash agam dushakam.



Wajúk augtaish agagtatji:

¿Wají
dutikattaji?

¿Tuita agamua
nuna anentaish?

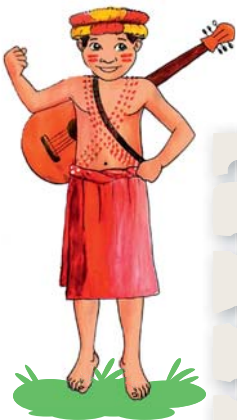
¿Yaa aidauwa
ausattawa?

¿Tuwi
iwainaktatji?

¿Tuu atatua anentai junap
taku tawa tusa tambaush
juju chipu agag nuwish?

¿Waji anentaiyai
etsegkattaji chipuk aatus
tawai tsusaish?

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainitme
nunikam ukumainitme
amina portafolionmin.



Agagmi chipu yaa awetittaji nunu:

Tsawan: -----

Adaikamuji: -----

Kumpabau: -----

Agagbauwa nuna ejape: -----

Akatdayamu: -----

Auja nuna daaji: -----



Iwainakmi chipu najanag nunú iina Kumpaji, pataji aidau, ditash tunak anentaimainawa nunu dekatasa nunika inagnaku shiig najanatin asa. Juu chipu iwaintakuik timi juna aintus diistinme nunik anentai amastinme tusa.

Tuu aidau diisaiya chipuk pegkejai tumainaita	Jehá	Atsá
¿Agakush chipu achitkamujinash pataetusag agaja?		
¿Anentai aidau agagbauwa dusha shiig antumainuk aina chipu gajag nuwiish?		
¿Unuimagti tibaush betekak umina? ¿Juna agaja iwainaknuk nuwi jegantajai tusa timbauwa nuwish jegantek?		
¿Agamunmash etsejak ejeyinnash, ikatai etsegku chichatnash antsag nagkuimunash shiijak takasa?		
¿Iina chichamen agakuik jujú pateutusa disaa aganjati tusa umikbauwa nuaish betekak agaja?		
Augmatkum anentai apusata.		



Anentaibaujin tujamiagbau jukium nunujai, agagta inagnamu chipu ausatta nunu.



Ashi agaja ashimkaik, uyumakmi iwainaktagsa iina batsatkamujiniash wainkatnume tusa.



Chichamai ujaniamu

**Yamai chipu shiig agaja
ashimkamu ajutjamu
asamtai:**



Li nagkamchaku nuwi jejantajai tusa timbauwa nuwig jegantag nuniau asa yamaik puyatjukmi wajúk dapampemainaita tikish aents aidush wainkatnume takuish nunú.



Wakan diitainum dakumka aniashkumesh chichamujum dakumka jukita uwejai takatai imanjiya nuu pachisa agajum nunú. Nunika iwaintukta amina jintinjamin, kumpajum aidaushkam. Antsamek ujanimainaitme jintinkagtinmijai kumpagmijaishkam.

Wajuk dakumamkaiya iwainamainaita nunu

Augmattsata shiig antumain waji pachisnea agajume nunú, nuniakum nujai sh tuwi jegantasa wakegame dushakam.

Anentaimbau aina nuna shiig ijumsa takasta ikaka etsegku tutaiya nujai.

Augmattsata shiig etsegkata uwejai takatai imanjiya nunú nuniakum iwainakta wajúk dutikawa tikish nugkanmaya aidaush jutinash eme anenjammas diigmamaina nunash.

Chichamugmea nunú Kuitamsa, emamkesam titá amina antugtamak eketaina dusha shiig antugtamkatnume waji pachisa etsegme nuna.

Chichakmesh iyashim umuchkata nuniakum ame chicham nujai betekmas nuniamu amaina nunú.



Anentaimsata ame unuimagbauwa nuwi.

1. ¿Tuu aidauwa pataetukji juju takata nunú dutikattakuish?

2. ¿Ame niimamsamesh tuu aidauwa amina aenstjumea nuwish senchimtikaume chipu naiankumesh?

3. ¿Tuu utugchat ima senchi muunta igkugkume jujú chipu najankumesh?,
¿wajúk nagkaikiume?

4. ¿Wajuk takamainaita aan pegkeg takastag takuish?



3

Aintsa takatai

Augmattsami jega jegabau pachisa ii batsatkamunum



Anentaimesa diismi wajina pachisag augmatua:



Juti paisjin muuntai nuwigtushkam multicultural tutayai, juju nimitnadukawainnawaimakimakichiknugkanum, tujadiyamunum wainnawai ii wajuk jegamin ainaji nuwi. Makimakichik regionnum wainnawai wajuk jegamak pujuinawa nunu: mujanmaya, tsetseknunia, nugkanum, wajuk jegamka puju ainaji dushakam, wegakui. Juju diisa inimnawai ¿Makimakichik regionnumia aina dusha waji ajuinawa jega jegamtanmash? ¿wajuk iwainamainaita dusha?



Umiktin

Agagmi makichik augmatbau
nuanuwig augmattsattaji
jega jegabau pachisa ii
batsatkamunmaya, wajuk
jegantaiyaita nunu, niiime nuwigtu
numi juki jegamkamu aidau.



Unuimagtatag nunu

Augmattsattaji makichik augmatbau
nua nuwig ugmattsattaji iina
muunjish wajuk jegama ajakuita
nunu, antsaik iina chichamen shiig
agagtatji conjugación verbal tawa
nunu, achitkauji aidau nuwigtu iinia
chichamai jutik agagti tibauwa
aikasaik.



Ausami

Agagbau eke ausattaku:

- Adaikamuji ausami wajii pachisa agagbaukita nunu dekatagsa.
- Wajuk agagbauwaita nunu diismi, ¿wajupa agaja akanjamu wainji?
- Jimaja ausami agagbauwa nunu: dekatkauk dekatasa waji pachisa agagbauwaita nunu nuwigtu nuna augmatmainai tibau apatka diyamu, nuwigtu jimaja duka, wajuk augkuiya shiig antumainaita nunu.

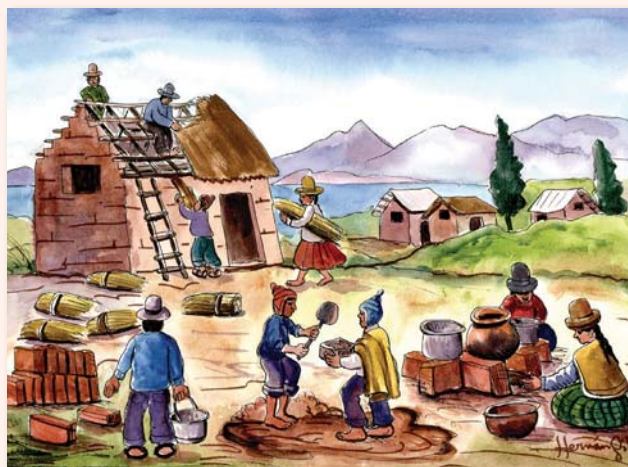
Jasa ekemsa ausagmi agagbauwa



Ausa emakum,
akankattame
agaja
akanjamu
aina nunu.
Antsamek
tsentsaktatme
anentai
pegkeg.

El Wasichacuy, andinunmaya yaunchuk augmatu wajakbau

Dekatkau takat ima senchi jitusa diyamuwa duka jega jegaabauwai, nuniamunum wainnawai Wasichacuy tawa nunu. Duka makichik dakujaku emamattsas diitai tuke muunji dutikamu yamaikish nunak aikinawai diita batsatkamujin.



Wasichacuy tawa duka quechuanmak taku tawai “jega jegamat”, tuja apurimacnumiak adayinawai “Wasi Qatar” tawai jega dukugbau.

Jega jegabauwa nunu, antsag tikish takat takatai kuashat aiina nujai diyamak, shiig iman ajakui nuwigtushkam puyattsas diyamu iina pujutjin jegamkuish antsaik jegamkaish utugkati tibauwaita dusha dutikamui.



Wasichacuy nuniashkush jega jegaabauwa tawa nunak dakujin ainawai jega jegaabau tanishchakam abukamtai, jeenna nunu ipamawai patajin, kumpajin jega jegaabaunak, duka tutaiyai Ayni. Duka takat atunika takat tutai, yainika.

Ayni tawa duka, Inca batsamá ajakua nuanui nagkamsa aynijai takasbauwai tuja taku tawai “takatak takatjai awagtunitia” nuniashkush yamai ii taji nunu “yamai amini, kashin minai”, juu yainiamua duka kuishkichui, ayatak wait anendaiza yainiamua nunuwai.

Juju jega jegaabaunmak, juinawai ichu tawa nuna nuniashkush duka ikamian, llama duwapen nuwigtush Alpacanun junak jigkatnunakesh juinawai. Aismag aidau takat ima muuntan takainawai, tuja nuwa aidauk yujumkan inajainawai ajum agku yuwatnun, umagtinun, chicha de joran, tuja, shaa najanamu asa senchi sukagtawai tuja yamaik aguardienteyai, tuja tsakat aidau awaitainawai dakujamu shiig nagkaemakti tusag.

Jega jegaabau abueamaunum, jaanch manta tutain ainainawai nuanui apujuinawai ashi yutai umutai nuwa inagkamun yuwatnume nunik yawegbaun iayshnum wajuu wajastinme tusag.

Adaptado de: <https://mediarioyviajes.com/las-construcciones-en-la-costa-sierra-y-selva-del-peru/>

Agagbauwa nunu ausam nuwigtu augkum tsegtsaku asam, yamai shiig umikta juu cuadronum.

Wajina augmatua

Dekaskesh wajina pachisaya augmatua

Técnica descrita:

Wajiyai jeganakaje

Aishmagkush nuwash wajuk takasaje



Yamai dekaskenum aima nunu sapagkeawagmi, nuigtu inimbau umikbauwa nunu aikagmi:

1. Ausaum nuwish, Wasichacuy wajina tawa:

- Eke jega jegamtsuk.
- Tanish emamunum
- Kanagtin aidau umikbaunum

2. Unuimagtina nunu tibauk:

- Andinonmaya takajakbau dekatan.
- Atunisa takatai ujaniamu.
- Batsatkamunum ijunja takat.

3. ¿Wasichaish aynijaish wajuk augmatuinawa agagbaunmash? Augmattsata.

4. ¿Ame diyamash Wasichakuish yamaikish ati tamek? ¿wagka?

Tikish papinumakesh
agamainaitme,
dutimanitkuik, dutikam
ukukta portafolionmin
nuniashkumesh
papigminkesh



Tikichnumash inimsa dekami

Muun aidau iniasa dekami

Chichamu

Chichamuwadukajimagtinuniashkuish kuashtajai chichamuwa nunuwai. Juajuig, chichanui makimakichik pampautsuk anentai yapajiaku, anentaibau nuniashkuish anentaimesa diyamu waji augmattsataji nunu, jutika chichamunum anentai shiig najana jiinui. ¿wajuk nagkamnawa? Nagkamui kumpamkagtua, wajina augmattsattawa nuna pachis, chichaidau anentain apujainawai nunikmatai nuwi amuinawai kanainak.

Juti pataji muun
aniachkuish pujutan
dekau aina nujai
chichsagmi yaunchuk
pujutnumash juti
batsatkamunmash
wajugkek jeganash
jegamnuk aajabi nunu
pachisa

Agaja jukimi chichamunum chichaina nunu.

Inimbaunum kajimatkipa

Chichamunum shiig antumainun chichawai unuimagtatag nununa pachis antsag wajina pachis augmatua nuna kajimattsui.

Chichamunum shiig antumainun chichawai unuimagtatag nununa pachis antsag wajina pachis augmatua nuna kajimattsui.

Chichaman shiig antumainnash wajuk agagtatua nunu mamikiawai yaa ausagtatua nuna diis antsag dusha tuwiyag ainawa nuna diisag.



Agagbau aidau ausa dekami: web tawa nuwi, nuigtu tikichnumakesh

Webnum diismi nuniaku diismi yaa agajuita dushakam iniimsa jukimujai shiig agagtas. Nuniaku cuadrowa juwi aimkami tuu wainji nunu diisa.

adaikamuji, aniachkuish tuu ausaji nunu	Tuwiya ausaiya jikbauwaita (página web, periódico, revista)	Dekas mamiksa agatjamu tabauji, aniachkush agagbauji diisa takamu

Apatkam diista muun iniasam jukig nunu webnum jukig nujai, nuwigtu agagmi iina anetaishkam. Ijuu yaimpaktatui juna umiktajai tusa tibauwa nuna!





Agagmi

Ii umiktatag duka augmattsattaji nunu augmatbaunum iwainaktatji iina muunji jegan jegama ajakua nunu. Ausami jumamtin umiktatme tusa iwainamua nunu:

Putuco jega jegaabau

Wika tuke wakejusan diinujai patucosnak, atustaush diyaknushkam...aents sutag aidau shiig ayamaidau, diyamash jeeg ainawai tsakaskatu. Duka dita pujutjiyai mesetanum pujuu aidau collaonum.

Juju jega ina duka altiplanonmaya punonmaya ainawai kukuukutuwai tsetseknash iwaitsui, yujumak ukukbaush kawaatsui nuwigutushkam uwigshakam shiig kayunainawai, senchi tsetseknushkam juka numi dakajaik nuwigtu kayaishkam jegamkashbauwai...nudiaua asa wekejusa diyamu awai iinia nugken patrimonio cultural tusag naciõnnum adaikaje. Jega wajuk jegamkamuwaita nunu diisa aikamu amainai.

Tsawan esat tepeamunum, 3,800 nuwigtu 4,000 nayantsa yakintinum wegamunum, kucha Titicaca dagtinum tikijunum, jegamainawai putucos aidau, nugka shiig pasto champa tutayai nuniashkush ichu tutaiyai nuniashkush chiji nuniashkush quemellojai pachimag nanejag batsak jegamin ainawai.

Putuco aidai jega jegamainakug, ashi jegabaunmak, jegamin ainawai jimag nuniashkush ipakusumat tsawan. Makichik tsawantai mina yatsugjai pataekau ayajai mina apag wegakui, waitkachiapi tiu ayajai, tujash makichik etsa wekaesa wegamunum, mina yatsug unsugkau ayi mina daajun pachik. Nunikmatai machik asag, wantinkau ayajai umka pujamun.

-Wisha **pachinkatjasan wakegajai**, tajai. Tiu ayajai.

-Ajaachui takatak. Wakitkita jega.

Nui wegamunum, buutbau **ajutaig** wakitkibiajai daipasan anentaimkin atak yaimkau atajai tusan.

Ashi diyamunum, puyattsu diyamuwa duka jega jegaabauk wainkachui iina pujutjiya nunu kajimatmaitsui.

Nagkabau

Ejapen

Amuamu

Augmatbauwa duka amainai chichamai nuniashkush agagbau, tujash tuke augmatui nagkaemakiun, dekaskeshkam amainai nuniashkush anentaimsa jikbaukesh, duka nagkaemakiu amainai makichik nugkanum nuwigutushkam makichik tsawantai. Augmatbau, relatos, mitos nuwigtu leyendas aina duka jintiaja augmattsamu ainawai.



El relato es una narración breve en el que se trata un único tema y se pone énfasis a determinados momentos que son decisivos para el desarrollo de la historia. Los relatos atrapan al lector desde la primera frase, van al punto.

Awajun chicham



Najanna duka conjugaumainai kuashat nimtin yamai diismi nigki chichaujai.

Augmattsamua nuwi kuashat iwainakbau awai juju conjugaciónjai.

Wisha **pachinkatasan wakegajai**.

Buutbau **ajutaig**.

juju jimag diyamuwa nuwig yamai chichamuwai.

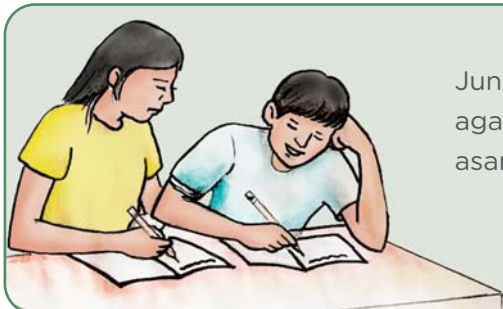
Wajuk chicham shiig agamainaita



Juna takatjig chichaku dekapa chichata nunuwai. Juka pegkejai wagki dekapa emanui. Yamai diismi: dekatkau, juwaki, nuanui juwaki, amuamunum, ashi diyamak, nagkamattakun, inagnamunmak, nunikmatai, wegakui.

Agagbaunmak wainnawai ikaja chichaku dekapa emataiya nunu:

Mina yatsug unsugkau ayi mina daajun pachik. **Nunikmatai** machik asag, wantinkau ayajai umka pujamun...



Juna umiktajai tusa tibau umiaku agagtatji. Adeagmi juu agag duka ashi ii batsatkamunmaya ausagtatui, nudiau asamtai shiig antumain umiktatji.

Agakuish tuu aneaku amainaita

Augkush shiig antumainun agawai, umiktina nuna diisa.

Shiig papasa agawai antumainun; anentai agagbaun patak agatsui.

Augmatbaun wajuk agagti tibauwaita aikas agawai, shiig antumainun nagkamas juki betek amuawai.

Augmatak **ikaja chichaku dekapataijai** shiig augmatus emawai.

Wajuk agagti tibauwaita aikas agawai, iina chichamen shiig antumain ati tusa.

Pegkajashit tusa awagkishkam diyawai dewakbau atsuash tusa shiig antumaina nunu megkaekai tusa.



Augmatbau agagtatag nunu umikmi:

- ¿Wajuk jegamkatjai tiime?
- ¿Augmatbaunmash tuwi shiig imanush atatua?
- ¿Waji augmattsattame?
- ¿Yana daaiji aidau pachinkattawa augmatbaunmash?

Augmattsattag nunu	
Yaa aidau ausagtatua	
Chichamash wajuk nimtina atatua	
linia chichamash tuu iwayattaji	
Yaa augmattsattawa	



Nagkamku agagmi augmatbau:

Adaikamuji:

Nagkamku

Ejape

Amuamu

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta
amina portafolionmin
nuniashkumesh
papigmin.



Nagkamku augmatbau agajag nunu iina patajin, kumpajin nuniashkuish aents muunnum iwainaktatji nunika ditash tunak tuinawa nunu anentai jukittaji nunika nuni senchi iwajattaji agag nunu. Ujakmi iina pataji juju inimbau aina nuna diis iinash anentain amasti.

Diismi augmatbaush betekash agajag.	Jeha	Atsa
¿Agagbauwa dusha jutik agagta tibaujaish betekkaik?		
¿Agaja akanjamunmash anentaish dukekaik?		
¿Juna umikan iwainaktajai tibaujaish betekkaik?		
¿Iina chichamak juni aganjati tibaujaish betekkaik?		
¿Iina chichamen juni aganjati tibaunash umiawak?		
Ame anentaibau augmattsata nuniakum anentai sukagtusta wajuk iwagmainaita nunu.		

Anentai amasaja nunu jukim, yamai iwajata agajum nunu nuniakum inagnamu shiig augmattsata.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta
amina portafolionmin
nuniashkumesh
papixmin.



Chichamai ujaniamu

**Yamaik, ajutjamui
inagnamu augmatbau
agagbauwa nunu**



Umikjik umiktajai tibauwa nujaig yamai takasmi juju augmatbauwa nuna tikich aidaush dekatnume:



Yamai egkekmi makichik video nuniashkuish chichaka egkekmi nua nuwig augmattsattaji jega jegamak ii batsatkamunum. Nunika, iwainaktatji chichamai jintinkagtinu emtin, nuwigtushkam iina kumpajin.

Antsaik iwainamainai augmatbauwa nunu iina apajin, pataji aidaunum.

Augmatbaunum

- Iwimaja chichamuwa duka ii tuu pachisa augmatji nujaig betek amainai nudiau asamtai anta duka shiig antuktatui.
- Kuntin, chigki, numi shinamukesh iwainamainai ii diisa tuwi waimainaita nunu. Iwayami chicham shiig wakejusa, puyatts antumain.

Videonmash wajuk dakumamkuiya shiig iwainamainaita nunu

Augmatui testimonion shiig antumainun nuwigtu paantun tuna umiktajai tawa nuna.

Chichakushkam jukag jukag emawai ikaja chichaka dekap emataijai augmatak.

Paantun augmatui jega jegaabaun pachias ii batsatkamunum.

Senchi chichakta, antumain chichakta nuwigtush waugtukaipa chichakmek; ame chicham nunu shiig jinkiti nunitai antuidaush shiig antukagtatui.

Chichakmesh iyashjum umuchkata ame chichamu buchitbaujai betek amainai ame tuu augmatme nujai.



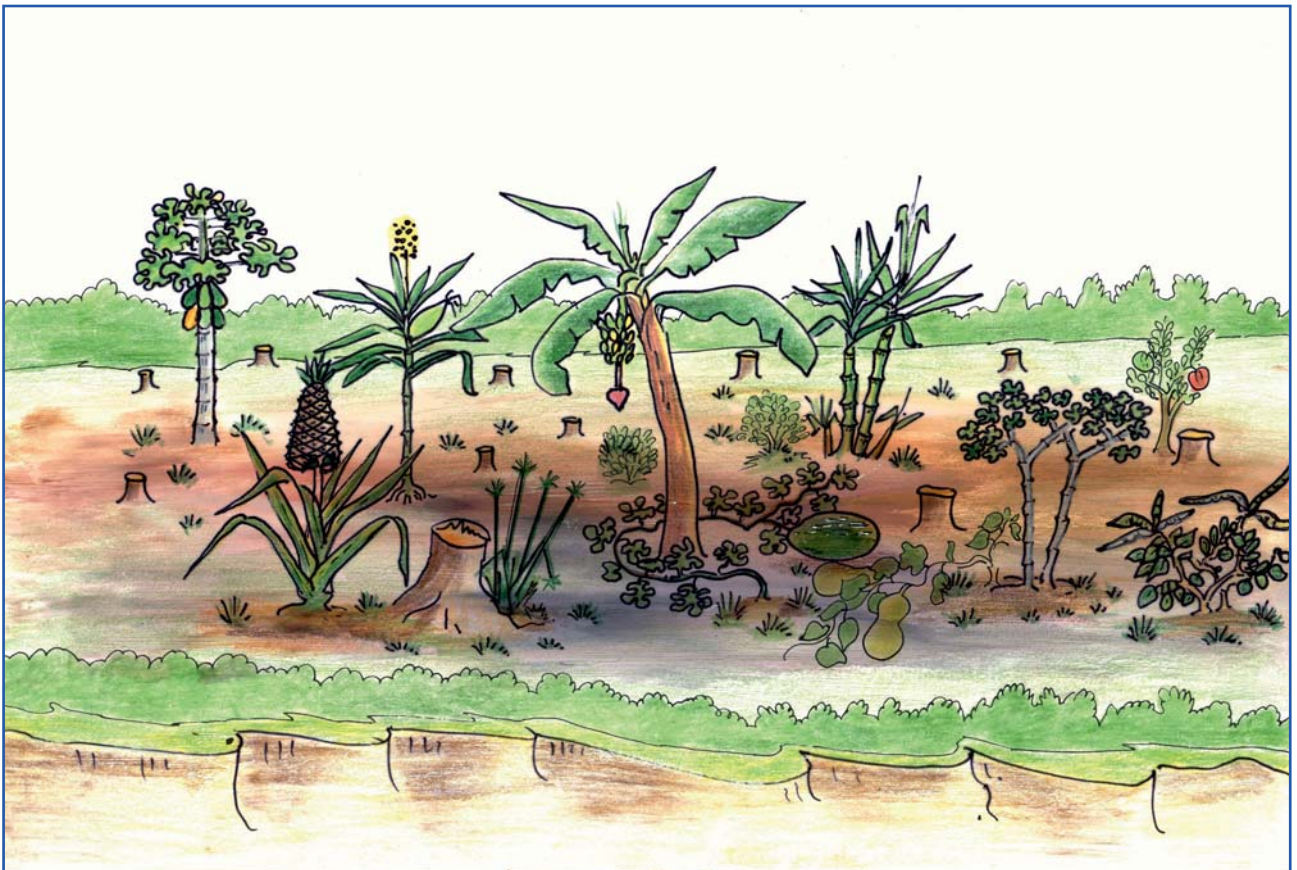
Anentaimesa diismi juti unuimamu

1. ¿Wajuk umiakuiya juna umiakun unuimagtajai tibaush takasji?

2. ¿lish tuu unuimagji augmatbau najankuish?

3. ¿Tuu imatikam dutikmainchaush diisume agakmesh? ¿Wajuk nagkaikiume?

4. ¿Tuu umimainaita aan nagkaemas shiig umiktajai takuish?



4

Aintsa takatai

Ujanikmi muuntash wajina diisaya ajakma ajakuita nunu makichik crónica periodisticum



Anentaimesa diismi wajina pachisag augmatua:



Juti nugken andinonum antsag amazonasnum iina muunji aidau waji najankamu aidau ayawai, juka najankamu ainawai iina nugken nagkaema nunu atsumamu diisa, iina pujutji nuwigtu anen weantushkam juju aidaunak muuntak tukee ujakui nuniak jintintuauwai, apajig uchijin, dukujig nawanjin yamaishkam duka nunisagke. Antsag, kuashat ayawai ijagmat weantu, aja ajamu weantunum. Juju diisa iniibau awai. ĩina nugkenish esattin, yumitin, tagkanatin, wachitin, tusa takamush yamaish awash? ĩina apashji juju tsawantin ajatia tusa jitiamush ii batsatag nuwish yaimpawak?



Umiktin

Agagmi makichik crónica periodística, ashi aents aidau ausatnume tusa, juajuig augmattsattaji ii batsatkamunmash ajak ajaakuish tsawantash wajuakeakuiya ajataiyaita nunu antsaik waji ijagmatai ainawa dushakam.



Unuimagtatag nunu

Iwainaktatji iina muunjish waji tsawantinig ajaknash ajainawa nunu antsag wajinak ijagmainawa dushakam juka iwainaktatji makichik crónica periodística tawa nuwi tuja agaku awayattaji conjugación verbal, emaku chichat nuwigtu wajuk shiig agamainaita nuniashkuish chichamainaita iina chichamenish nunu.



Ausami

Eke agagbauwa nunu augtsuk:

- Adaikamuji ausami : ¿Agagbauwa dusha wajina pachisag augmattsati?
- Diismi wajuk agagbauwaita nunu, ¿Wajupa agaja akanjamush awa?
- Jimaja ausami agagbauwa nunu: dekatkauk dekatagsa waji pachisa agagbauwaita nunu nuwigtu nuna augmatmainai tibau apatka diyamu, nuwigtu jimaja duka, wajuk augkuiya shiig antumainaita nunu.

Jitusa ausagmi agagbauwa nunu:



Ausa emakum,

dekapagta
wajupaita
agaja
akankamush.
Tsentsakta
wajina pachis
augmatua
nunu, tuja
yantamchijin
agagta
chicham
pegkeg
wainbau.

Ajanum takau andinonmaya

Dita takataiji “ajanum takat andinanum” puyatjusa ewaetsuk, amainai tuna tawa nunu, junii takasmi tusa umikbauwa, nunu umiam shiig tsapainiagtatui ajak aidaushkam nuna aents aidau yuwinawai aatsayai ajak ajamu Andinunum.



Makichik agronomok dekamainai ashi ajak aina nuna antsag dekamainai yumish wajuku sumainaita, nugkash wajukunma ajamainaita, waji tsawantinig ajamainaita nunashkam “ajanum ajatan yacha atatus” nuniak titulatagtus. Tuja ajak ajaamu andinanmak tikichi. Juna takun tajai, nuna pachis augmatui crónicak. “tikish niimtin ajat”, nunak ditak jikiu ainawai andinonmaya, ditak ajakmawag wainainak, anuimajaju ainawai dewainak tujash yamaik shiig takainawai dita batsatkamujin muunji jintintuamunash kajimatainatsui.



Muun andinonmayag ajajinig tsawantai unuimawai, aishmagshakam nuwashkam. Mai ajanmak takau ainawai. Juju takata duka, antsag rito aikamushkam, nuwejai aikawai. Tujash, tukee, chichasagke awai muja, ikam, yumi aidaujai.

Aja aina duka nugka pegkeg diisa ajak ajamash shiig tsapamain diisa ajaabau ainawai, ajagtina nunu diis nugkanak etegkeawai, yumi yutamujin diis, nugka diis esatnashkam. Ajanum takauwa duka nugka pegkegnak wamak wainui, tukee aatus miniu ainawai. Tujamtai, nagkaemakiu augmatbau awai duka tujash agagchamuwai ajak weantu pachisa augmattsamu. Juju dekamun aina duka shiig pegkejai ajanum takau andinonmaya aidaunmak: “ajak dekamun”, nuniashkush “papi ausa dekamun”.

Makimakichik nugkanum, diyam, wainnawai yagkujamukesh wachijamukesh; nuna diisag aja ajamiag ajau ainawai, nui pujau ukuak tikishnumash wenu ainawai, nuna diisag eke ajamait sui tusash tinu ainawai. Juju wainna duka kuntinnumash wainnawai (manchinum, chigkinum, dapi iwan weantunum) juna diisag ajamin ainawai, aja ajamin aidauk “dekawai” nuniak “nuwimpak jegaji tusa tawai”. Anu ainawai, kame, “etsejin” aina nunu takaun ujak, “juna diis takainawai” ajajin takainakushkam.

Ajanum takauwa duka “chichawai” ajantus diyawai “wachijamu” weantu aina nunak, nuniak ujawai ajak shiig tsapaiti yaitjukta tusa. Tuja ujjatna nunu pegkegchaunakesh timataig, tikishnum ajamin ainawai, nuniashkush takachu ainawai. Nuna ewaekag wechau ainawai.

Pujutak atsayai andinonuk aja kuitamas takau aidau tuke igkunainawai runas(aents) tawa nujai, la sallaq (ikam) nuwigtu las wakas(ajaka dukuji aidau).

Consultado y adaptado de <https://www.redalyc.org/pdf/708/70801710.pdf>

Ausa nagkankum, makimakichik agaja akanjamu aina nuwi ejegata wajina pachisaya augmatainawa nunu, juka yaimpattatui agamunum.



Agaja akanjamu 1	
Agaja akanjamu 2	
Agaja akanjamu 3	
Agaja akanjamu 4	
Agaja akanjamu 5	
Agaja akanjamu 6	
Agaja akanjamu 7	



Jimaja ausa nagkankum, Sapagkeata tuwa dekaskenash aimua iniimbauwa nuwish nuniakum aimkata:

1. Ajak ajatasaish jempekesh tseu timataish wachijamukesh wainkuish wajukmainaita:

- Eke jega jegamtsuk.
- Tanish emamunum.
- Kanagtin aidau umikbaunum.

2. Takakun unuimagtajai tibauwa duka:

- Ajak ajakmamush andinunmash wajukuita nunu.
- Andinatum ajak ajamu augmatbau.
- Ajak ajaamun etsejin aina nunu augmatbau.

3. ¿Agagbaunmash wagka “ditanu ajakmatnash” augmatua andinonmash?

4. ¿Ame diismash ritual aina dusha antsag tsawantan etsejin aina dusha pegkegkaik ajaamunmash? ¿wagka?

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta
amina portafolionmin
nuniashkumesh
papigmin.



Tikichnumash inimsa dekami

Muun aidau iniasa dekami

Muunta chichame

Chichamunmak tukee aneaku amainai iina muunji chichame duka wainnawai ii wajukeyajiki nuwi nunu yaimpaktatui ii shiig chichamaina nuna.

-Juju chicham aina nunu kajimatmaitsui: tsawaajumek, amekaitam, muunta, dukuwa.

-Chichakui ekemsa antut, chichakui tsupiashbau, chichaku diisa chichat

Iina patajjai
nuniashkuish muun
aidaujai chichasmi
ritos pachisa antsaik
muun aidaush
ajatagsash wajina
diisag ajaush ajami
nunu.

Chichamunum juju kajimatmaitsui...

Chichastina nuna shiig umiawai umiktajai tibauwa nuna diisa.

Muunjai chichasbauwa nuna kajimattsuh agag juwawai.

Shiig antumaina nuna umiawai yaa aidaujai chichastatua nuna diis iinia pujuta nunashka diisa.

Agagbau aidau ausa dekami: web tawa nuwi, tikichnumakesh

Webnum diisa jukimi nuniaku diismi yaa agajuita dushakam tuja muun iniasa jukimujai apatka diisa shiig anentai jiiktagsa. Nuniaku cuadrowa juwi aimkami tuu wainji nunu diisa.

Ausaum nuna adaikamuji	Tuwi ausaji (página web, periódico, revista)	Wajina pachis augmatua

Muun aidau iniasam jukium nunu webnum jukium nujai nuni shiig agagmi, tuja Ashii dekaum nunu diisam amina anentaimshakam agagta. ijuju yaimpaktatui juna umiktajai tibaugmin!





Agagmi

Ii umiktina duka makichik crónica periodística agagtatji nuwig augmattsattaji ii batsatkamunmash wajina diis ajanash ajamiajash ajaush ainawa nunu. Eke agatsuk juju iwainamua nunu ausajum diistajum.

Señales y costumbres en la Amazonía

Juju crónicaya duka makichik investigaciónkesh atsui, tujash nuniayaitak jegatagtus wakegawai numi aidaunmakesh namaknumkesh kuntinnumakesh wantinin aina nuna augmatus ejegatagtus, iina nugke ikam muun ishamain amazonas taja nuwi. Taja antsanuk juka makichik agaja jukimuwai amazonas pujusa, ausamunmaya, jintinkagtinjai chichasbaunmaya, muun aidaujai chichasbaunmaya aidau.

Nagkabau

Amazonas batsatkamu aina nuwig, muun dekas iinia nuniashkush ikam jegamak batsataina dushakam, antsag yaakat pujaushkam, tukee diis takainawai wachijamunakesh kuyutnakesh esatnakesh kuntin shuinamunakesh diisa, tujamtai ima niinuk nagkaema nunak diyatsui, ashi batsatkamunum nagkaema nunash diyawai, yamai diismi, makichik aents yaaktanum pujau ikam wegamunum, pishak chicua sayat menanmanini nagkaemakmataig tuke utugchat atatui tusa; tuja, nuna nunikmataik ima pegkeg waketui, wagki ujaka nunu ewaemaitsui, deka nunu chicua ankamtaig utugchat tukee amaina nuna diis ashi takatnum; iina nugkenig tinu ainawai “tuke nagkaemaktataui” junikmataig tuke nagkaemauwai.

Ejape

Pishak nagkaemakmataik wainka ankattawai tusa duke tumaitsui, iina muunji tibaush awai, diismi, aja ajabau sudaibaunum, ajak aina nunu tukee shiig tsapaiti takuik ajan susauwa nunu ajag ijagnai eke ajatsaig.

Tuja inagnamunum tajai, tuja juju wachijamu diisa esat diisa takat aina duka shiig pegkeg ajakui iina muunjinig, duwikik, aents aidauk, tsawantan diis takaa wajaku ainawai diita uwejin takainak dita iyashin diis, shuinamu aidaun, wegakui. Tuja, tsawannum nagkaebau wainna duka ii aentsjinak ukuatsui, tuke tsawan nagkaema nunu diis taka wajaku ainawai nuniak ashi ikam aina nijai tuke achiniaku ijutkau ajaku ainawai.

Amuamu

Adaptado de <https://www.servindi.org/actualidad/143653>

Makichik crónicaya duka texto periódisticowai augmatui kuashat chicham utugchat aidaukesh nagkaema nuna. Augmatui makichik noticia iman nagkaema nuna cronistaya duka wakegawai aents auja nunu wakegas ausatnume tusa, agagbauwa nuna nuniashkush yaa agawa nuna diis.



Periodistaya duka crónican agakug agawai dekas nagkaema nuna diisa nii wajuk wainua nuna, wainnawai nii augmattsamuji, antsaik nii anentaibau tabaushkam nagkaema nuna diisa.

Agaku iwayattag nunu shiig diismi...

lina chichame iwayattag nunu

Conjugación
verbal: Pachis
(Tercera persona
singular)

Makichik agamunum nuniashkuish nagkaemakiu agaku pachisa agakuik aganui tikish aents nagkaekimu, takun tajai, ashi nagkaemakiu augmata nunak aents tikish wainkau augmata nunuwai.

Diismi:

Muuntak juju etsejin muja, nantu, etsa, weantu aina nujaig tuke achiniakbau ajawai

Ajak aina nunu tukee shiig tsapaiti takuik ajan susauwa nunu ajag **ijagnai** eke ajatsaig

Wajuk shiig agamainaita nuniashkuish chichamainaita

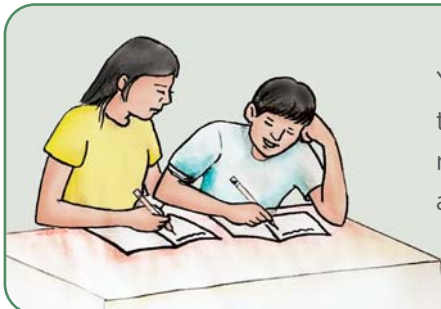
Nui juki chichat
(Conectores de
secuencia)

Nui juki chichata duka ainawai makichik ikatai chichaku nui juki ikaka emanui anentai aina nunu nagkama emakuish antsaik amuakuishkam makichik agagbau.

yamai diismi nui juki ikaka chichatai aina nunu: deatkauk, eke, nuanui, ajum, wajuti, ashimkattakun, inagnamu, tuja, wegakui.

agagbaunum wainnawai:

pishakchicuasayatmenanmanininagkaemakmataig tuke utgchat atatui tusa; **tuja**, nuna nunikmatai ima pegkeg waketui, wagki ujaka nunu ewaemaitsui,



Yamai agagmi crónica periodístico umiakun unuimagtajai tibauwa nunu. Kajimatkishmi juju agagtatag nunak ashi muun aidau ausagtatui, nuniau asamtai shiig antumain agagtatji.

Agakuish tuu aneaku amainaita

Crónica periodística augkuish shiig antumainun agawai, umiktina nuna diisa nuwigtu yaa aidau ausagtatua nuna diisa.

Shiig papasa cronican antumainun agawai ; agagbaun patak agatsui.

Wajuk agagti tibauwaita crónicash aika agawai nuwigtushkam shiig nagkama juki amuawai.

Anentai aidaunashkam shiig apujus antumainun agagwai nuwigtushkam iwaiwai nui juki chichaka ematan.

linia chichamash wajuk agagti tibauwaita aikas agawai shiig antumainun.

Pegkajashit tusa awagkishkam diyawai dewakbau atsuash tusa shiig antumain ati tusa.



Crónicash wajuk agagtatji nunu umikmi:



¿Wajina pachisnua
agagtatja?

¿Wagka agagtatja?

¿Tuu etsejin aidauna
pachisan agagtatja?

Tuwi nagkaemawa	
Waji imana nagkaemawa nunu	
Ii tabaush tuwaita	

Yamai crónica agagmi:

Adaikamuji: _____

Nagkabau _____

Ejape _____

Amuamu _____

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta
amina portafolionmin
nuniashkumesh
papigmin.



Nagkamku agajag nunu iina pataji, kumpaji, muunkesh iwaintukmi ditashkam ausag diisag anentain amastinme iishkam nunu juki nuni shiig agagtas. Nuniaku segami juna iniibau aina juna diisag anentain amastinme nunikmatai nunu juki nuni shiig iwajattaji.

Diismi cronicash shiijash agagbauwait	Jeha	Atsa
¿Crónica agagbauwa dusha jutik agagta crónicak tibaujaish betekkaik?		
¿Agaja akanjamu aina nuwish nunak pachisajag augmata?		
¿Juna umiktajai tibaujaish betekkaik?		
¿iina chichamek juni aganjati tibaujaish betekkaik?		
¿lina chichamen juni aganjati tibaunash umiawak?		
Amesh tuu anentaime nunu tukagtita nuniakum anentai sukagtusta		

Anentain amasaja nunu jukim, iwajata crónica agajum nunu yamaik inagnamu agame crónica periodística.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta
amina portafolionmin
nuniashkumesh
papiamin.



Chichamai ujaniamu

**Yamaik, crónica
periodísticak agagji:**



Juna umiktajai tibauk ashimkaji yamaiya nuwig takasmi juju agagbauwa nuna tikichish dekau atinme:



- Antsaik, video egkekmi ii agajag nunu crónica, nunika iwainakmi redes socialesnum. Tikish aents aidaush, pataashkam, kumpajishkam, jintinkagtinchakam dekatnume iina nugkenish ajak ajaatasaish waji diisaiya ajataita nuna.
- lina pataji, kumpaji emtinchakam augmatmainai ii agajag nunu pachisa.

Wajaki augmatku...

Diyaku amainai antuina dusha wajukenawaki. Augmattsa emayaitku machik wajanta iinimainai antuinawash tusa.

Wajuk egkemainaita videosh, audiosh nuniashkuish wajaki chichakuish wajuk chichamainaita

Chichakushkam shiig antumainun chichawai paantun wajina umike nuna pachis.

Augmatkushkam nui chichaka ematan iwaiwai.

Augmatkushkam shiig antumainun augmatui ajak ajatagsaish ii batsatkamunmash tuu diisaiya ajamanaita nuna pachis.

Senchi chichawai, antumainun chichawai nuwigtush waugtatsui chichakush; chichamuwa nunu shiig jinkiti nunitai antuidaush shiig antukagti tusa.

Chichakush iyashin umuchiawai chichamuk buchitbaujai betekai augmata nujaig



Anentaimesa diismi juti unuimamu

1. ¿Tuu takasji crónica periodística agagta takuish?

2. ¿Crónica agakmesh waji unuimajume?

3. ¿Crónica agakmesh tuu ima utugchata igkugkume?, ¿Wajuk nagkaekiume?

4. ¿Tuu esemainaita aan nagkaemas shiig umiktajai takuish?



5

Aintsa takatai

**Ujanikmi wajuk inagkayai yutai ainawa ii
batsatkamunmash nunu pachisa makichik
wajaki augmattainum**



Anentaimsa diismi wajina pachisag augmatua:



Perunumak, iina pujutjig tuke iwakui, wajikesh atsui iina pujutjin anentaimsa takasa iinu wantina nunuwai, tuke wantinak wegawai imanjiya nunu. Iwainamu diismi iina inagka yutaiji wantinkauwa nunu ashi nugka tentenum. Tujashkam, juju iman diyamua duka wainak aniatsui. Yujumak inagka yutai shiig kuashta duka ashi peruanutik kuashat tsawantai inagka yuwa minimuwai ii wajuk yuu ainaji dutika ii tuwi pujaji nunu diisa. Iina munji aidau ashi ujakui wajuk inagka yutaiyaita nunak. Juju ashi diisa iniibau awai: ¿ ii batsatkamunmash wajuk inagkash yuushainawa nuwigtush tikich regionnumash? ¿wajuk iwainamainaita?



Umiktin

Agagmi wajaki augmattsatin nua
nuwig augmattsattaji ashi yutai
aidaush wajuk inagkaiya yuu
wajakbauwaita iina dukijjaish
antsaik ii batsatkamunmash nunu
pachisa agagtatji.



Takaku unuimagtatag nunu

Shiig etsegkattaji nuwigtush
iwainaktatji ashi yutai aidaush
wajuk inagka yuu wajakbauwaita
nunu wajaki augmatku, tuja agaku
iwayattaji presente atemporal tawa
nunu, iwainaku chichat, antsaik iina
chichame wajuk agagti tibauwaita
aikasaik.



Ausami

Eke agagbauwa nunu augtsuk:

- Adaikamuji ausami: ¿Wajina pachisag augmatua?
- Diismi wajuk agagbauwaita nunu, ¿Wajupa agajaish akanjamuita?
- Jimaja ausami agagbauwa nunu: dekatkauk dekatagsa waji pachisa agagbauwaita nunu nuwigtu nuna augmattsachaintash tibau apatka diyamu, nuwigtu, wajuk augkuiya shiijash antumainaita nunu.

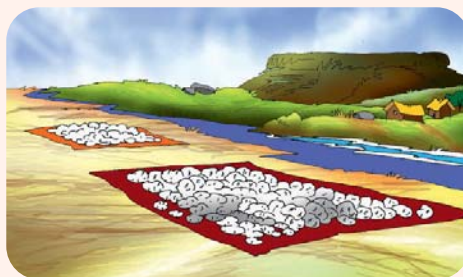
Jitusa ausagmi agagbauwa nunu:



Ausa emakum,
agaja akanjamu
aina nuwi
agagta
wajina pachis
augmatua
nunu

Yutai aidaush wajuk kuitamka ukuki yutai ainawa

Perunum kuashat yujumak inagka yutai aina duka tikich nugkanmayashkam pachinainawai juti inagka yutai aidaunum eke apach españoles aidau kaunchamunmak iinush ajakui. Juju pachimdaga duka paantai, diismi, yutai, neje aidau besejai tusa kuitamka ukuki yuwamuwa nunu, juka yaunchuk nagkamas minawai.



Yaunchuk muun aidau andinunmaya augmatbau awai shiig senchi waitsaju ainawai muun aidau yujumak abuekamtai nugka jumainchau besegmatai nuwigtsushkam maaniamushkam kuashta au asamtai. Junin tsawan waitiamu nagkaematai muun aidau dekawajui yutai aidau shiig ukusa kuashat tsawan yutain (Rostorowski, 2007). Muun peruanunmaya aidauk dekapas miniaju ainawai wajuk kuitamkaik yutaish ukukish kuashat tsawantash yumainaita nuna. Yutai aidaun kuitamak dukap tsawan yamai yuwina duka ajusui takatji, diismi etsayai sukuamu buku wajasu (Coe, 2004).

Pujut Tawantinsuyutinig, etsayai sukua inagka yutaiya duka shiig pegkejai wagki tamashkam dukap tsawan besetsuk pujujakui nuniak waitiamu nugka buku nuniashkush shiig tsetsek tepetaishkam imanik waittsuk nagkaega wajaku ainawai. Jimag tsawan nugka buku wegamu tsetsek tepeamu tepeamuwa nunu andinunmak utugchat ajakui yamaikish duka awai. Etsayai sukua buku ema ukusa yutaiya nunu pegkeg ajakui, senchinash sukagtau. Antsag, yumi juwamushkam asauwai yutainum, kijinji nuwigtu pamukji awagkeaku jukimui.

Etsayai sukua buku ema jakbauwa duka tutaiyai “naqkeni” quechuanum, juka eke apach españoles aidau kauntsaig aikajakbauwai andinunum, junak yutai aidaun juuka nagkanak aika wajaku ainawai, mayotin nuniashkush juniutin. Junak ima senchin ajaknumian aika wajaku ainawai, ukua yutai aidaun aatus antsag numi weantunashkam duka weantunashkam.

Adaptado de: Cocina e identidad. Consultado el 2 de setiembre de 2021 en <https://repositorio.cultura.gob.pe/bitstream/handle/CULTURA/681/COCINA%20E%20IDENTIDAD.pdf?sequence=1&isAllowed=y>



Ausam nagkankam nuwigtu yantamen agaju asam, yamai amesh wajuk antame nunu augmattsata makimakichik agaja akanjamu aina nuwi.

Agaja akankamu 1	
Agaja akankamu 2	
Agaja akankamu 3	
Agaja akankamu 4	

Yamai sapagkeata tuwa dekaskenash aimua nunu nuniakum aimkata iniibau aina nunu.

1. Agagbauwa nuwi digamash, ¿Wajuk wainnawa inagka yutai pachimdaega dusha?

- Duik kuitamka ukusa yutai
- Yamai kuitamka yuna nunu.
- Kuitamka yutai yapajina nunu.

2. ¿Juju aintsa takataiya dusha tuu takasta tawa?

- Augmatbau yamai bichatnunum egkeawag yuwina nunu.
- Augmatbau wajuk kuitamka yutayaita nunu.
- Augmatbau yaunchkesh wajuk kuitamak ukusag yuu ajami nunu.

3. ¿Agabaunum yumi juwamushkam asauwai yutainum, kijinji nuwigtu ijuaku jukimui tawa nunash wagka tawa ? ¿Wagka yutainmash yumish ijujaish jutaiyaita ? Augmattsata.

4. ¿Amesh tuu tame yujumak kuitamka ukuki yutain augmata dusha? ¿Dekasmek tikish kuitamka yutash? ¿Tuwaita?

Ame juwi
agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta amina
portafolionmin



Tikichnumash inimsa dekami

Muun aidau iniasa dekamu

Nuni senchi dekami...

Tukee aneaku amainai chichamunmak
ajantunisa chichatia nunuwai iina aentsjin
iwaina nunu.

Eme anentsa antumainai chichakuig, diimainai
yapi chichakuig, ekemsa antumainai chichakuig
amukmatai chichaktagtusa.

li batsatkamunum iina
pataji, muun aidau
iniasagmi neje pegka
dukup tsawan apusa
yuwamu antsaik ajak
kayaumka ukuki dukap
tsawan wegakui yutai
aidau weantu.

chichamunum juju kajimatmaitsui...

Chichastina nuna emtika umiawai wajina pachis chichastatua nuna.

Ame iniam aima nuna agag juwawai dutika shiig umiawai agagbaujin diis.

Waamak antumainun chichawai yaa antuinawa nuna diis nuwigutushkam dita
pujutjin diisa.

Agagbau aidau ausa dekamu: web tawa nuwi, tikichnumakesh

Webnum diisa jukimi nuniaku diismi yaa agajuita dushakam tuja muun iniasa
jukimujai apatka diismi shiig anentai jiiktagsa. Nuniaku cuadrowa juwi aimkami tuu
wainji nunu diisa.

Ausag nuna adaikamuji	Tuwi ausaji (página web, periódico, revista)	wajina pachis augmatua ausaum nuwish

Muun aidau iniasam jukium nunu webnum jukium nujai apatkam diista.
itakat umiamunum yaimpaktatui!





Agagmi

Kajimatkgipa agagtatji wajaki augmattsatin nuanui augmattsattaji ina yujumkaji aina dusha wajuk takasaiya inagkaish yuu wajakbauwaita nunu ii batsatkamunum, tuja agakuish aneaku ami yaa ausagtatua nunu. Tuja yamai diismi iwainamua nunu:

Nagkabau, juwig etsegnawai waji pachisa augmattsattaji nunu.

Ejape. Papasa jintiaja augmatbau. Shiig diisa etsegbau augmatag nunu pachisa.

Amuamu. Ashi augmattsag nunu apatsag chichamai ujanika amuamu.

Amazonasnum yujumak inagtai.

Lina paisjinig kuashat nimtin ayawai yujumak inagtak. Nunin asa, amazonasnumia inagdashkam wantinui ashi nugkanum, juju ainawai yugkuna inagtai, painka inagtai antsaik pegkaishkam.

Yugkumatag tabaunmak, jimaja nuwiya jumainai (pumpu duka nuniashkuish tiig duka), nunika jiinum jiya inagtaiyai. Jiya inagtai, diismi, namak aina nunu (yugkuna). Tuja juanenak ajusan inajuk atashu nejen inajuk ashi nujin aidaun apugtus nuwi ijiawag jigka awi inajin ainawai. Tuja tikich juaneya anin awai duka tutaya nina juane duka ajusnak juwatsui ayatak atashu nejen juwawai tujash inagkamun; yujumkan namakan apugtus tamal najanaina anmamtainai: duka apugtusbauwa duka pegkejan kugkuawai. Ashaninka aidauk yukunchau ainawai kegku jukiag tsupikag waajin egkeawag inajin ainawai, nuna ditak chipa tinu ainawai.

Tikich inagta duka painka inagta nunuwai, kuashat nimtinun painak inajin ainawai antsag basamkashkam inajin ainawai. Ima senchi wantinui painka yutanmak timbuchi tawa nunu duka namak painka inagkamuwai, namak takanchbau egkeamuwai, nuwig apugtuinawai ween nuwigtushkam culantro duken, jimanashkam apugtau apugtin ainawai, mamasashkam nuniashkush pampan; tuja antsan namak yugkunamu aina duka shiig pegkejai. Antsag basamka inagkamui aina dushakam shiig pegkejai, imatikaik kugkutaik apugtuashbauwai; tuja ima senchi wantinui zarapatera, juka kugkuim basamkamuwai, niina egkemtaijinig basamkamui paampayai. Tuja inchic-api tawa duka basamkamui tutaiyai, nuwig apugtuinawai dusen, shaan nuwigtu atashun. Tuja amazonasa regionka nuwig basamkag inajinawai, atashun, tsuntsun, kugkuiman nuwigtu chajapan antsag nejenashkam basamin ainawai.

Patai inagta duka juju regionnum inajin ainawai, ima nejenakek pataig inagchau ainawai inajinawai namak aidaun, paampan, mamas, tuja yamaik inajinawai pakatsuk saemtinun.

Juju inagka yuta augmatag duka miniuwai duik nagkamas iina apachji, ujakui uchiji nuwi iina apaji jutin. Juju jutika inagka yuta duka jutinuwai tuke inagka yuwamu antsag tikich nunkanmash wantinui iina pujutji.

Adaptado de <https://www.mimp.gob.pe/webs/mimp/sispod/pdf/63.pdf>

Makichik agagbau **wajaki augmattaiya** duka etsejui wajina pachis etsegkattawa nunak, dekaskea nuna, tuna nii inimas nuniashkush aujus ashi dekae nuna. Nuwigtushkam augmatu pujatsui ima nunak shiig augmatus amuawai.



Wajaki augmattai niimen juuwai:

- Ausa dekamun etsegkatag tabau mamiksa, chicham imanchau nuniashkush iman akuishkam.
- **Dekaskea** nuna etsejui, chicham waamak antumainai etsejui.

Agaku iwayattag nunu anentaimsa diismi...

lina chichame iwayattag nunu



Wajaki augmattsattag nujai betekai nuwigutushkam dekaskea nuna etsejui yaunchuk nagkaemakiunak pachiat sui aatus augmata nunu tutaiyai presente permanente.

Agagbau ausag nuwi, wainnawai iwainakbau, yamai diismi: “lina paisjinig kuashat nimtin ayawai yujumak inagtak. Nunin asa, amazonasnumia inagtashkam wantinui ashi nugkanum, juu ainawai yugkuna inagtai, painka inagtai antsaik pegkaishkam”

Wajuk shiig agamainaita nuniashkuish chichamainaita

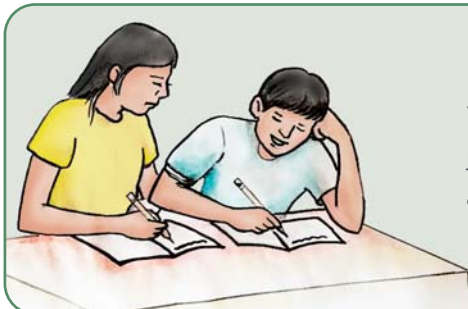


Chichanui shiig etsegkatagsa waji augmatji nunu: **diismi, nuna takun tajai, iwainamu, tikich chichamai, takun tajai, shiig diyamak, tikich chichamaishkam, tuja pegkejai.**

Agagbauwa nuwi, wainnawai iwainaka chichat aina nunu yamai diismi:

Jujai takanui, **diismi**, kuashat namak aidaui (yugkunamu)

Antsagke nina juane, ajusnak juwatsui atashu nejen juwawai tujash najukug; yujumka **numamtin**, nunak yujumka tsaikag tamal najanainawai nuniak initak namaka nejen apugtuinawai.



Yamai agagmi wajaki augmattsatin. Kajimatkishmi junak ausagtatui ashi aents aidau, nunin asamtai shiig antumain paantu agaja umikmi.

Agakuish wajuk agamainaita nunu.

Texto expositivo agakush shiig antumainun agawai, tuu umikta tawa nuna betek, yaa ausagtatua nuna diis.

Shiig papasa agawai texto expositivo antumainun; agagbaun patak agatsui.

Agakush shiig akanag agawai texto expositivo wajuk agagti tibauwaita aikas agawai.

Agag emak iwainak chichatnashkam iwaiwai.

lina chichame wajuk agagti tibauwaita aika agawai nuwigtush wajuk shiig antumainaita nuna diis.

Pegkejashit tusa awagkishkam diyawai dewakbau atsuash tusa shiig antumain ati tusa.



Waji wajakish chichaktatji nunu umikmi:

¿Wajina pachisnua
agagtatja?

¿Wagka agagtatja?

¿Tuna yujumak
inagtanash
augmattsattaja?

Tuwi nagkaemawa

Waji imana nagkaemawa nunu

Ii tabaush tuwaita

Takastatag nunu shiig umikmi:

Nagkabaunmak juna agagtatjai:

.....

.....

Ejapenig juna agagtatjai:

.....

.....

.....

Amuamunmak juna agagtatjai:

.....

.....



Iina anentai shiig umiku asa yamai agagmi wajaki augmattsattag
nunu:



Adaikamuji

Nagkabau

Ejape

Amuamu

Dekatkau agajag nunu iwainakmi iina patajin,
kumapjin nuniashkuish iwaintukmi muunkesh
ditashkam anentain amastinme nunikmatai
iwajatagsa ii agajag nunu. Segami juna jutik agagta
tawa nuna diisa anentain amasti.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta amina
portafolionmin



Jujai diismi betekash agagbauwait	Jeha	Atsa
¿Texto expositivo agakuik juni agatia tibujaish betekkaik?		
¿Agaja akanjamu aina nuwish anentaish dukekaik?		
¿Juna umiktajai etsegkatjai tibujaish betekkaik?		
¿Iina chichamek juni aganjati tibujaish betekkaik?		
¿Iina chichamen juni aganjati tibujaish umiawak?		
Tujash amesh wajuk wainme augmattsata nuniakum anentai sukagtusta		

Anentai amasaja nunu jukim yamai inagnamu agagta.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta amina
portafolionmin



Chichamai ujaniamu

**Yamaik, agaja amukji
wajaki augmattsattag
duka.**



Umikta tibauk umikji nuniku asa yamai augmatku iwainakmi ii umikag nunu:



- Yamai videonum egkekmi ashi yutai aidaush wajuk inagkaiya yuu wajakbauwaita iina dukijijaish antsaik ii batsatkamunmash nunu pachisa. Nuniaku augmattsami jintinkagtinu, kumpaji emtin.
- lina apaji, pataji emtinish augmattsata.

Tuja wajaki chichaku...

Shiig diismi betekash augmatag nunu pachisam augmattsata tibaujaish betekashit nunu, antsag tsawanchakam dekapasbau amainai. Tuja papi muunnumakesh agajan augmattsatjai takumesh dutikmainaitme.

Wajuk wajakish chichamainaita nunu

Chichakushkam shiig antumainun chichawai paantun wajina umike nuna pachis.

Chichakushkam iwainaka chichatai aidaun iwaiwai.

Shiig antumainun augmatui ashi yutai aidaush wajuk inagkaiya yuu wajakbauwaita iina dukijijaish antsaik ii batsatkamunmash nunu pachis.

Senchi chichawai, antumain chichawai nuwigtush waugtatsui chichakush; chichamuwa nunu shiig jinkiti nunitai antuidaush shiig antukagti tusa.

Chichakush iyashin umuchiawai chichaku buchitbaujai betekai augmata nujai.



Anentaimesa diismi ii unuimamu

1. ¿Tuu takasji takat umiktag takuish?

2. ¿Wajaki augmattsatin agakmesh waji unuimajume?

3. ¿Agakmesh tuu ima utugchatash diisume? ¿Wajuk nagkaikiume?

4. ¿Tuna dutikatjai tusaish taji aan nagkaemas shiig pegkeg umiktajai takuish?



6

Aintsa takatai

**Diismi iish apach aidaujaish wajuk
pujuinaji makichik wajaki augmattainum**



Anentaimsa diismi wajina pachisag augmatua:



lina nugke Perú muuntai, pujuinawai kuashat aents aidau
tikish chichaman chichau aidau makimakichik pujutji
ainawai nantsemtaji, yujumkaji, takataiji aidau antsag ditanu
augmatmaujishkam. Nuniamu aig kuashat aents wika iniayaitjai
juni chichaujai juni pujutjush awai tusash tumamainatsui
puyatamu awai dushiktujai tusa antsag datsamamushkam
awai; juju utugchat awa dusha čame diismash wajuakeakuiya
antumtikmainaita iina pujutji dekas ima eme anentsa diismi
nuniaku tajimat pujusagmi tasaish?



Umiktin

Papi ausam umiakum unuimagtina duka unuimagtatme iina nugken perunum iinia chichaman chichau kuwashat aya nunu antsamek tajimat pujutchakam nunu dekam agagta wajaki chichaktin ajantunisa ninita nunu ashi aents iinia tikish chichaman chichau aidaujaishkam nuniaku tajimat pujuta nunu, inagnakum amina anentaim apusata wajuk pujakuiya shijash pujumainaita nunu

Takaku unuimagtatag nunu



Agagta wajaki chichaktin iina pujutji aidau tikish aents aidashkam eme anentsa diit nuniaku tajimat pujut, juju agakum agagta shiig wagki junak amina apa, kumpajum aidau, jintinkagtinchakam dekawagtatui, antsamek shiig diisam agagta agamunum dewakaim shiig antumain agagminum iina chichamen wajuk agagti tibauwaita nunu diisam.



Ausami

Jitusa ausami aganbauwa nunu:

Agagbau 1:

Dekamu

Kuwashat pujut.

Tikish chichau
aidau perunum
kuwashtai.

¿Wajimpaita kuwashat pujut iina nugken aya dusha?

Kuwashat pujut tikish chichaman chichau aidau aya nujaig ajantunisa niniamua nuwai, wainkaikesh kajegdaimaitsui wagki nunu nugkanmak perunum batsatu asaja, ayatak antugdaisa pujuta nunu egamainai

Tikish chichaman chichau aidau diyamunum makimakichik ajuinawai dita pujutaiji, dita chichataiji, dita batsamtaiji juka miniaju ainawai tikish pujut aidau diis ditanujai apatuk pujutjin iwajag nunu ajantunisa niniimainai tuwi batsatainawa dushakam, ashi nugka muun tepaja nuwi. Wagki tamashkam makimakichik ajutkagtawai ii wajuk antugdayaji nunu, wajuk pujaji nunu, nuniaku tikish aidaushkam ajantusa niniamua nunuwai pegkejak.

Nuniau asamtai iina pujutji tikish pujut aina duka ajuinawai makimakichik dita pujutaiji yujumkajin, nantsemtaji, takataiji, unuimataiji, chichataiji, anenkaji, kuitamamtaiji, apajui emamatbauji ashi aina nunu. Juju makimakichik ajutkagta duka eme anentsa diyamu awai iina nugkeg, ashi tikish nugkanum muun tepaja nuwishkam.

Tomado de <https://www.significados.com/diversidad-cultural/>



Agagbau 2:

Dekamu**lina pujutji.**

Chichat, yuta,
natsema, pujut
aidau.

lina pujutji tikish pujut aidaujai ajantunisa niniamu

Makimakichik pujut aina duka ajantunisa ninisti tibauwai nuniaku shiig aneasa batsatku iina pujutji eme anentsa diyaku tajimat pujuta nunu.

Kuwashat augmatbau awai makimakichik pujut aina nunu, tujash shiig augmattsa diyamak pujut kuwashat aya duka nuni senchi ajawai ajantusa ninimaina nunu, wagki tamashkam pujut aina duka ajawai nii chichasa antugdaisa pujutai aidau nuniak tsakaja wegawai dita pujutji aidaushkam tikish pujut aidau diis.

Makimakichik pujut aina duka ajawai shiig muun ajantunisa ninimaina nunu, eme anendaisa ninimaina nunu, ashi betek ninimaina nunu makishkish amek tikish chicham chichame tusaik dushikmatsui betek ashi apach inia akuish betek niniimainai.

Makimakichik pujut aina nunu shiig dekas takastag takuik ajantunisa diyaku unuimana nunuwai. Ashi ijuntsa ajantunisa niniaku emkattaji ashi tikish chichaman chichau aidaushkam. Apach chichaman chichau aina nunu ima shiig eme anentsa diismi tachamui iina pujutji iina chichameshkam betekai nudiau asamtai tikish chichaman chichau aidaushkam ajantusa diyaku iina pujutjiya nunu makishkish kajimatbatsui nuniaku ima shiig iina nugkenish emkattaji, antsak unuimatnumshakam.

Adaptado de: Diccionario de Asilo <https://diccionario.cear-euskadi.org/interculturalidad/>



Jimag augtaiya nunu ausam jimaja amuku asam yamai tsentsakta dekaskesh tuwaita inimauiwa dusha:

1. ¿Dekas unuimagtina dusha tuwaita agagbauwa nuwish?

- a. Augmatui wajuk iish pujaji nuna
- b. Ujajalui ashi tikish chichaman chichau aidajai wajuk antugdaimanaita nuna.
- c. Tishipis augmatui utugchat aidaun pachis.

2. Agagbau jimag tawai, “pujut aina duka ajawai nii chichasa antugdaisa pujutai aidau nuniak tsakaja wegawai dita pujutji aidaushkam tikish pujut aidaun diis” nunak taku tawai

- a. Makimakichik pujut aina duka nigki tsakawai
- b. Makimakichik pujut aina duka dita pujutjig megkaemaitui
- c. Makimakichik pujut aina nunu ajantunisa niniaku ashi betek tsakamua nunuwai

3. Agagbau 1 tawai, “ juka miniaju ainawai tikish pujut aidaun diis ditanujai apatuk pujutjin iwajag ¿junash wagka tawa? augmattsakia.

4. agagbau ausaum nuwish ¿amina anentaimesh tuwaita pujut aina nunu pachismesh?

Tikishnum
agagmeshkam
takamainaitme
nunikam shiig
ukumainaitme sakajai
tusam.



Tikishnumash dekata

Muun iniasa dekat

Iniasta apa dukujai nuniashkumesh aents muun aina nunu wajuk pujakuiya iina nugke perunmash antugdaikaish pujumainaita ashi tikich chichaman chichau aidaujaish. Agagta ame anentaibau iniimsam dekam.

Tikishnum dekat: webnum nuniashkumesh tikishnum

Juju tsentsag mauwa nuwi aikta, amina apa, duku, muun aidau, nuniashkumesh webnumkesh, tikishnumakesh iniimsa deka mu aidau juujam shiig anentaimesam aikta iina pujutji eme anentsa diyamu antsamek antugdaisa ajantunisa niniaku tajimat pujuta nunu.

Ausag nuna adaikamuji	Tuwi ausaji (página web, periódico, revista)	Wajina pachis augmatua

Tikishnum
agagmeshkam
takamainaitme
nunikam shiig
ukumainaitme
agagbau megkaekai
tusam.



Agagmi

linia chichaman chichau aidaujai ajantunisa ninisa pujaku tajimat pujuta nunu agagatkum dekatkauk shiig dekata wajuk agagtatme, tuu nimtina agatatme, agakmesh shiig antumain agagta.

Juju ujaniamua nunu shiig dekata.

**Wajaki
augmattsatin**
(texto
expositivo)

Mamikiamu

Agagtatme shiig antumain waji pachisam ujaktag tame nunu.

Agamu niime

- Agataiyai waji pachisa agaji nunu, tikich augmattsamush apatka diisaish augmattaya juka juna tawai tusa auk nuna tawai tusaishkam.
- Dekas nagkaemakiuwa nunu agatia.
- Wajuk nagkamnawa dutiksaik pachimtsuk agatia.

Agamu akanjamuji

Iwainamu: waji pachisaiya augmattsatji nunu iwainamu nuniaku wagka agaji dushakam, antsaik unuimagtina nunu.

ejape: Augmattsata wajuk dekaume nunu, waji wainkaume, wagka nuniawa, ashi apatkam diisam wagka aniawa nunu pachisam, juka shiig akanja agabauwai.

amuamu: tsatsamsam augmattsata ashi dekaum nunu, aiksamuk ugmattsata wajuk epegmainaita nunu pachisam.



Diyamu:

¿Ayaimtanmash wajuk takamainaita tikich chichaman chichau aidaujai antugdaikata takuish?

Ayamtainum takamaina nunu ashi tikich chichama chichau aidaujai ajantunisa eme anendaisha niniamua nunu. Tujamtai, anentaiksa diismi ayamtai aina nuwish dekas puyatjusaish takamainashit tikich chichaman takau aidaujaish ajantunisa niniamush.

Dekaskea duka ayamtaik nigkikik juju takat ibuawa nunak emamaistui, ashi tikich chichaman chichau aidaujai antugdaisa niniamua nunak juka atsumawai makichik papi muun shiig umikbau ashi antugdaika pujuta nunu ashi batsatkamu aina nuwi.

Tuja, ashi jintinkagtin aina nunu ajumainai shiig dekamuji unuimata nunu embau pachis: muun aidauhkam pachinmainai unuimatnum unuimata duka jeganum nagkamnawai nudiau asamta muun aidauhkam anentai apujuinak pachitkau amainai.

Unuimat pegkeg ati takuik ashi unuimaju aidaujai shiig chichasag antugdaikag emamain ainawai, wagki yamaik unuimatak ashi antugdaikam pataim aidaujai, tikich aidaujaishkam emata tawai nunu segamui yamai unuimata duka nuniaku pujut iwajattaji eme anendaisha niniamush atatu.

Awajun chicham

Najanin (verbo):
modo indicativo

Ikaja utujimsa chichata duka chichatia ashi dekaskea nunu chichaku nagkaemakiu, yamai nuwigtu nagkaemaktin pachisa. Diismi.

lina pujutji iwainakta tabauk **dekas** ayamtaiyai.

lina pujutjiya duka **umaitsui** ayamtainmak.

lina chichame iwayattag nunu

Utujiasa chichat
(conectores
adversativos)

Chiju agagbaunum utujimsa chichamu awai.

ikatai utujimsa chichamu aidau: **Tujash, Nunin aig, Nuniashkush, Nunin aigkish.**

Wajuk shiig agamainaita nuniashkuish

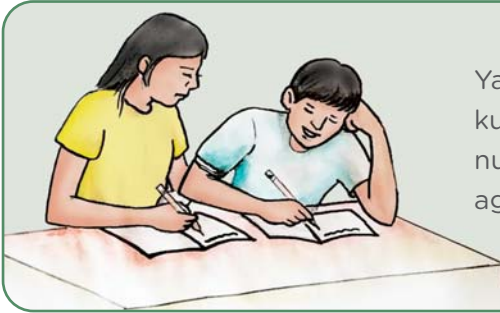
Machik ayamtai
augmatku (la coma
explicativa)

Juka atsumnawai daa aidau, najanin aidau agaja emaku. Juka yajupeatsui chitunak machik ayamtaik nagkamku ashimkuiskam apugtaiyai. Diismi.

Ayamtaik; **nigkikik**, takatnak emamainchauwai.

“nigkikik” wainme machik ayamtaijai wega nunu.

Adeagta juju diisam wajaki augmattsatin takasta.



Yamai agagta wajaki augmattsattam nunu iina nugken kuwashat chicham chichatai aya nunu pachisam, iina nugke pachisam nuniaku tajimat pujuta nunu. Tuja agakum adeagta ame iniimsa dekamua nunu.

Agakuish tuu dekamainaita nunu.

Agakum anentaimsata waji pachisam agagtatme nunu, nuwigutushkam wajuk agagtatme nunu.

Takasta agakum wajaki augmattsatin tujash shiig anentaimsam, antumain diisam.

Tuke kajimatkipa **nagkamku** chichaktatam nunu nuwigtu **ejapeantam** chichaktatam nunu antsamek **ashigkumesh** wajuk ashimkattame nunu, antumain agagta.

Takasta iina chichame imanikam dewatsuk najanin weantu chichatia nunu antsamek machik ayamtai apugtaiya dushakam.



Mamiksa agagtin diista ju iniibau aina nujai:

¿Waji pachisaiya agagtatji?

¿Wagka agagtatme?

¿Ya agatjattame?

¿Waji chicham aidauna agaknush dekau amainaitja?

Agakum
adeagta
agamunum
dewakaim
iinia chicham
shiig agat,
shiig antumain
agagta.

Yamai nagkamata agamu wajaki augmattsattam nunu iina nugken
kuwashat chcham chchatai aya nunu pachisam, iina pujutji pachisam
tajimat pujuta nunu nuniakum anentai apusata wajuk imainaita ashi
ijuntsaish nunu.

Adaikamuji: _____

Nagkabau: _____

Ejape: _____

Amuamu: _____

Tikishnum
agagmeshkam
takamainaitme
nunikam shiig
ukumainaitme
sakajai tusam.



Tuwig iwagmainaita nunu diyamu	Jeha	Atsa
¿Ujaniamush antumainkaik?		
¿Najinin aidaush betekak apusamuwait (nagkaemakiu, yamai, nagkaemaktin agakmesh)?		
Iiinia chichamai agakmesh jutik agagta tibauwa aikamek agajum?		
¿Antumainka agajum?		
¿Wajakim augmattsattam dusha shiig antumainuk agajum?		
¿Agakmesh chichaku ikatai utujimsa chichataish antsamek machik ayamtaish takasumek?		
Augmatkum anentai apusata.		

Tikishnum
agagmeshkam
takamainaitme
nunikam shiig
ukumainaitme sakajai
tusam.



Chichamai ujaniamu

**¡Yamaik umikume ame wajaki
augmattsatin!**



Yamai augmattsata wajaki augmattsatin umikum nunu, nuniakum antugdaisa tajimat pujata dushakam augmattsata.

Ame augmatkum dakumkam jukita nunikam kumpajum, pataim aidau, jintinkagtin aidau iwaintukta.



- Antsamek iwainakta redes socialesnum ashi tikich nugkanmayash wainkatnume, nunik wainkag ditash dekau atinme atum takamun antsag ajantunisa ninitnashkam dekau atinme. Antsamek amina agatjamainakuish ameshkam pegkegnum aikta.

- Antsamek amina apa emtinish augmatmainaitme, kumpagmi emtinish augmatmainaitme.

Dakumamka juwakuish wajuk jumainaita nunu

Ujakta waji pachisam augmattsattame nunu.

Augmattsata ame tu dekaume nunu, nuniakum anentai apusata wajuk epegmainaita nunu.

Augmattsata emakum shiig antumain anentai apusata ikaka chichataishkam ashi.

Senchi pampamu ai shiig chichakta paantu antuinaushkam ame tu etsegme nuna shiig antuku atinme.

Chichakmeshkam ashi uwegmeshkam iwimajam chichakta, waimkam tsuntsuma wajasaiapa datsamtsuk chichakta ame tabaun antuktinme.



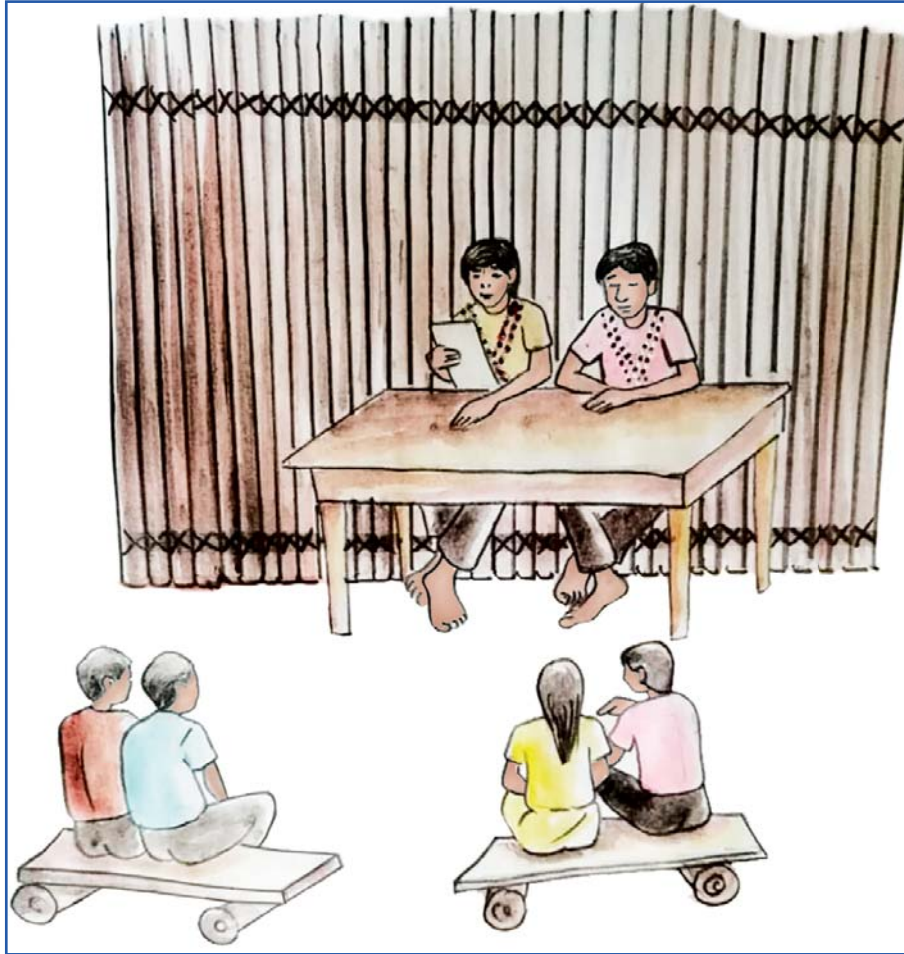
Anentaimesa diismi ii unuimamu

1. ¿Waji aikaji juju takat takaku unuimakuish ?

2. ¿Juju takasa emamunmash tuu ima senchish pegkejash diisume?

3. ¿Tuwi utugchatash imanimauchaush diismume wajaki augmattsatin takakmesh? ¿wajuk nagkaekimume?

4. ¿Wajugkeakmea unuimamush aan senchish unuimamainaitme?



7

Aintsa takatai

Augmattsami papi juju diisa antugdaika pujusagmi tusa agagbau pachisa makichik columna de opinionnum



Anentaimsa diismi wajina pachisag augmatua:



José, papin aujui 4° Secundaria Provincia Nauta región Loretonmaya, nigka dekatagtus chichaman wakegau asa ashi niina patajijai ijunas chicham kaapnum nenanbaunum antak pujukma dekae, Pamuk yakiya chichak jinki yujasaigpa tusa papi jikbaun nuwigtush chichakbaun kuashat intimjamu, antashbau, nuniaku suntag aidaujai maaniamun. José anentai ajawai maaniamu awa nuna pachis niina kumpajijai, nii batsatkamujai pachis anentain yapajia chichastagtus. ¿Wajuku nimtina anentainash Josesh apugmainaita? ¿Wají anentai ajumainaita eke chichaktatkush?



Umiktin

Agagtatme columna de opinión nua nuwig augmattsattame ame diismash chichaman antakchau yuja dusha anmainkaik, antsamek anentaim papasam augmattsattame wajuk epegmainaita nunu.



Takaku unuimagtatag nunu

Agagta columna de opinión nuniakum iwainakta ame wajuk diyame nunu chichaman antuinatsu nunu pachisam titu pujustajum jata ishamain minawai tabau aig, antsamek augmattsata jusha utugchatash wajuk epegmainaita dushakam tuja agakum takasta juju aidaujai: modo subjetivo del verbo, nuwi juki chichat nuwigtu panmikasa chichat nuigtu coma enumerativa tawa nunu; nuwigutushkam shiig kuitamsa agamainai wajuk agagtatji nuna niime nuniakum iinia chichamaish wajuk agagti tibauwaita dutiksaik.



Ausami

Jitusa ausami agagbauwa nunu:

Chicham yamajam

Jeemin
pujusta.

Jata
achimakaig
tusa jega
jintsuk
pujamua nuna
tawai.

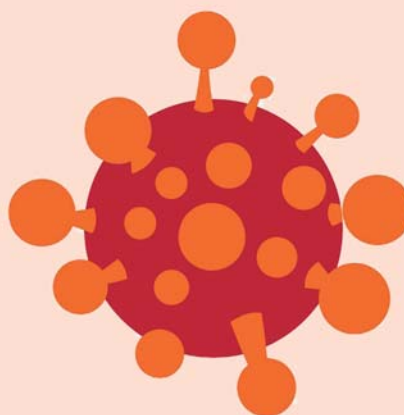
Nuni senchi
dekatag
takumek juwi
wayata

<https://ius360.com/publico/penal/el-escenario-post-cuarentena->

Tsawan nuni nagkaemas ekeamu

Dekas juni ati tusa chicham umika takamash ashi aents aidau umiashmak wainkayai.

JEEMIN PUJUSTA.
Dekatkau jata corona virus jinkimtai Pamuk yakiya chichaman umikmayi (ayamtain epenmayi, takat aidau epenmayi, titu kanaja batsatbau ati timayi, jinki wekaguk achikmi timayi), jata ishamain covid 19 nuni senchi achimaka jaamu ai tusa, antsag ujunaush yayamush kuichik suwamu asame.



Pamuk yakiya jata imigmainchau yujaka wetai ekek jega batsamsatnume tusa 13 tsawantan susae[...] Dutika tsawan susamuitak aents puyatjus kuitamamchakug jatak uwemtumainchauwai wainka tsawan megkaenamainai. Ashi anentai dekatagsa inimmase dukitam Datum tawa nunu, dita tuinawai jimag anentai awai — 45% tuinawai jatak imigmainai utsumamu covid-19, tuja antsag 49% ditash antsag tuinawai juka jatak imanchauwai—.

Aents ashi makichik anentainak anentaimjati tusa tamash betek anentaimchamu awai, nii dekaskeapita tusa taush awai antsag tachaush awai. Nunin asantai ashi jega batsamsati tachakush, yakat ayá nuwi tuwi jatash yujakash ayawa senchish nunui tumainai.

Adaptado de <https://gestion.pe/opinion/editorial/editorial-de-gestion-ampliacion-necesaria-coronavirus-estado-de-emergencia-peru-noticia/?ref=gesr>



Agagbau shiig ausam antuku asam yamai tsentsakta dekaskesh tuwaita juju iniibau-wa nuwish nunu.

1. Ausaum duwi anentaimsa diyamash, tu amainaita Apu chichakbaush jatan pachisash :

- Epenmau Aviognum nanamat
- b. Kanaka iik pujamu.
- c. Ijutkamunum pujuti jinchamu.

2. ¿Wajina pachis ujajatua agagbauwa dusha ?

- Anentaimsa ejebau makichik chicham pegkejan diisa.
- Shiig ujajatui utugchat iina nugken nagkaema nuna.
- Ujaniamu wajuk inagkeaji juju utugchatnum batsamsaish .

3. ¿Juna papin agajush tuu anentai ajawa jega titu pujumu pachisash?

4. ¿Tuwaita amina anentaimesh chicham yakiya umiashbau wainna dusha iina nugken?

Ame juwi
agamainchau
dekapeakmek
papi wordnum
agamainaitme nunikam
ukumainaitme amina
portafolionmin



Tikishnumash inimsa dekami

Muun iniasa dekat

Iniasta apa dukujai nuniashkumesh aents muun aina nunu wajuakeakuiya Pamuk yakiya chichakbau pujut ishamain wajuk ajantusa diyakuiya umimainaita.

Agagta augmatbau antamu yamai.

Handwriting practice area with five horizontal dashed lines.

Ame juwi
agamainchau
dekapeakmek
papi wordnum
agamainaitme
nunikam
ukumainaitme amina
portafolionmin.

Tikichnum iniibau: webnumkesh tikichnumakesh

Egakta tikich papinum webnumakesh pujut ishamain pachisam nuwigtu yamaish perunmash wajugkenawaki nunu pachisam. Tuja juju tsentsagbauwa juwi aimkata.

Ausag nuna adaikamuji	Tuwi ausaji (página web, periódico, revista)	wajina pachis augmatua

Ame juwi
agamainchau
dekapeakmek
papi wordnum
agamainaitme
nunikam
ukumainaitme amina
portafolionmin.



Agagmi

Columna de opinión agakum augmattsattame amesh wajuk wainme ishamain pujutan uminatsu dusha nunu, antsamek augmattsattame wajuk epegmainaita nunu; tuja agagtatkumek diista wajuku nimtina agagtatme nunu. Jikattsam shiig diista juu iwainamua nunu.

Mamikiamu

li tuu anentaimji nunu agakum augmattsata ashii puyattsa dekatagsa augmain, dutikawamin aujuina nunu ditash anentain shiig juug anentaimjatnume.

Agamu niime

- Agatia ii waji augmatji nuna pegkegjish tuwaita nunu pachisa, ashi tikich aidash puyatjusa wakejusa augmaina nunu.
- Columna de opinionka duka amaitsui sakam agagbauk. Wakejusa augmain ii waji pachisa augmatji nunu amainai ima senchik ujumak chichamai agagbauwai.

La columna de opinión

Agamu akanjamuji

Columna de opinionka agamu daaji

Yaa agawa nuna daaji

Waji pachisa agaji nuna daaji

Iwainamu: juwig iwainawai utugchata wajina augmattsattawa nuna nuwigtu aga nuna anentain.

Ejapen augmatbau: yamai augmatui shiig papas yaa aidauwa nunash tuinawa nuna ashi pachis.

amuamu: ujumak chichamai augmatui augmattsata nuna, anentain apujui wajuk epegmainaita utugchatash nuna.



LM Neuquen

Tawai Natalia Pérez

Wika juga pujajai.

Pamuk yakiya jata pachisa etsegkamtai ashi Perú nugken kuwashat aents ishamkajui corona virusan. Ima senchi ishamkajui, tuja tikich aidauk ishamkachajui, nuni nagkaemas, agkan pujamu diisajui.

Juna tujama nunak jata aan nagkaemas utsunikaig tusa tujamui, tikich nugkanum jata imigmainchau nagkaema junikai tusa. Juna untsu aents puyatjuk antukchawk dekawai jatak yamaik waya iina nugken awai, jatak jutin pujugtamui ii wainchau ami. Dekami juju jatak aentsu diisa achiatsui, ashi achijatui wiyakuch, ujudauch asamtai kuitamamkami jata aan nagkaemas yujaka wechatu tusa nuniak kakakchaun achikai tusa.

Ishamain tsawan pujaji, juga batsamnawai. Juka ashinui kuitamamka pujuta duka. Amini, amina pataimin, tsanitaijum nuwigtush kumpajum aidaujai. Wika juga pujajai. Ameshkam titu pujumainaitme.

Adaptado de <https://www.lmneuquen.com/yo-me-quedo-casa-n691828>

Awajun Chicham

Modo
subjuntivo del
verbo

Najannunum wakesa chichata duka chichannawai
juju achaintash taku nuniashkuish wakejusa diyaku.
Diyamu:

Agkan pujamu **diisajui**.

Ameshkam **titu pujumainaitme**.

lina chichame iwayattag nunu

Ikaja chichat:
nui juki chichat,
panmitkasa chichat

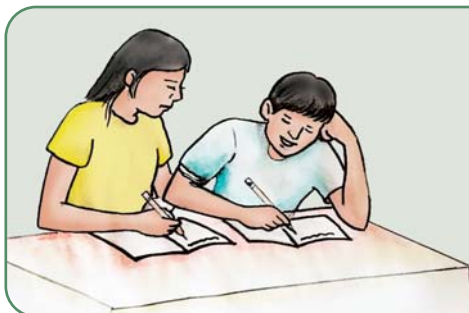
- Nui juki chichat: ikawai augmattsas emamun
nagkaemakiuwa nuna.
- Dekatkau, juwaki, ajum, wegakui
- Panmitkasa chichat: ikawai chiju aidaun nuniak
ikauwai augmatbaun.
- Nuwigtu, tamash, dushakam, antsag, tikichia duka,
wegakui.

Wajuk shiig agamainaita nuniashkuish chichamainaita

La coma
enumerativa

Juka apugnawai akanjatagsa naimja agagbau aidau.
diyamu:

**Amini, amina pataimin, tsanitaijum nuwigtush
kumpajum aidaujai.**



Yamai agamu jegawai columna de opini3n nuanui agagtatme Pamuk chichak juga titu pujustajum tusa tibaun antuinatsu nunu, antsamek agagtatme wajuk epegmainaita dushakam. Agakum ame iniimsam yajuakbaujum kajimatkipa ents aidau iniasbaukesh nuniashkumesh webnum dekamukesh.

Juju aina juju shiig aintsa diista ame agagtatam nuna papasa ujapa nunu.

Augtai agakuish tuu aidauwa diyaku amainaita.

Columna de opini3n agagtatme ame tuna dekatnume tame nunu antsamek agagbaush wajuku ati tame nunu.

Shiig anentaimesam augmattsata ame anentaibau chicham pachimkaipa.

Shiig akanjam columna de opini3n takasta (iwainamu, ejape, amuamu)

Ashi chicham aidau jintiajam augmattsata ikaja chichat emaku nuwigtu ijutkau aidaujai.

Agakum adeagta wajuk chicham shiig agamainaita antsaik wajuk chichak shiig chchamainaita (najannunum wakesa chichat nuwigtu machik ayamku dekaapaki.) antumain ati tusam agagbaujum.

Columna de opinionkash shiijash agagbauwait duke diyaku atatme paan antumainchau atsuash tusam tuja agagbauwa duka shiig agagbau dewakchamu, antumain amainai.



Agagtatam nunu shiig umikta , juju iniimbau aina nunu aimkum:

¿Amina anentaimesh tuwaita?

¿Waji pachisam augmattsattame?

¿Wajuk epegmaina anentaish apusattame?

¿Agaku shiig chichat, shiig agat aina nuwish tu aidaujai takastatme?

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainaitme
nunikam ukumainaitme
amina portafolionmin



Yamai agagtatme columna de opini3n agagkum augmattsattame amesh wajuk diyaame titu juga pujustajum Pamuk tusa tubau aig antugdayashbau awa nunu antsamek wajuk epegmainaita dushakam.

Columna de opini3n daaji: _____

Amina daajum: _____

Adaikamuji: _____

Nagkabau: _____

Ejape: _____

Amuamu: _____

Agakum adeagta
najannunum
wakesa chichat,
ikaja chichat
emaku, ijuaku
nuwigtu machik
ayamku dekaapaki.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainaitme
nunikam ukumainaitme
amina portafolionmin



Nagkamkum yamai agajume columna de opini3n, yamai iwaintukta amina pataim, kumpajum nuniashkumesh tikich aentskesh tujash muun anentai ajamu nunu anentai yajuakam ame agajum nunu iwajata. Amea iniastatam nunu segata juna diis anentain amastinme.

Iniibau ayaku columna de opinionkash pegkejashit nunu diyamu	jeha	atsa
¿juni agatia columna de opini3n tusa tibaujaish betekkait?		
¿Agagbauwa dusha antumainkaik?		
¿linia chicham wajuk agagta tawa nujaish betekkaik?		
¿Shiig antumainkaik augmattsamua dusha?		
¿Augmatbaunmash wantinuak anentai shiig jintiaja chichakbaush?		
¿juni epegmainai tusa tabaush paankaik?		
¿Agamunmash ikaja chichat emaku, ijuaku, machik ayamku dekaapaki nuwigtu najannunum wakesa chichat aidaush iwayamukait?		
Augmattsata nuniakum anentai apujsata		

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainaitme
nunikam ukumainaitme
amina portafolionmin

Anentai yajuakum nujai yamai agagta shiig columna de opinion tuja agakum
augmattsata wagka chichamnash antuinatsua titu pujustajum Pamuk tibaunash
tsawan ishamainai tusa Pamuk papi jiikiu aish nunu antsamek augmattsata juju
utugchata dusha wajuk epegmainaita dusha shiig papasam antumain.

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agagta
nunikam ukukta amina
portafolionmin



Nagkamkum yamai agajume columna de opini3n, yamai iwaintukta amina pataim, kumpajum nuniashkumesh tikich aentskesh tujash muun anentai ajamu nunu anentai yajuakam ame agajum nunu iwajata. Amea iniastatam nunu segata juna diis anentain amastinme.

Iniibau ayaku columna de opinionkash pegkejashit nunu diyamu	jeha	atsa
¿juni agatia columna de opini3n tusa tibaujaish betekkait?		
¿Agagbauwa dusha antumainkaik?		
¿linia chicham wajuk agagta tawa nujaish betekkaik?		
¿Shiig antumainkaik augmattsamua dusha?		
¿Augmatbaunmash wantinuak anentai shiig jintiaja chichakbaush?		
¿juni epegmainai tusa tabaush paankaik?		
¿Agamunmash ikaja chichat emaku, ijuaku, machik ayamku dekaapaki nuwigtu najannunum wakesa chichat aidaush iwayamukait?		
Augmattsata nuniakum anentai apujsata		

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainaitme
nunikam ukumainaitme
amina portafolionmin



Chichamai ujaniamu

iyamaik agajume columna
de opinionka duka!



Wakan diitainum dakumamkata columna de opinión chichakum, dakumamkum augmattsattame chicham antashbau awa nunu titu juga pujustajum tibau aig antsamek wajuk epegmainaita dushakam. Nunikam iwainakta pataim aidaujai, kumpagmijai, jintinkagtinjai.



- Iwainamainaitme redes sociales tutaiya nuwishakam, tikich aents aidash juna wainak dekau atinme nuniak anentaimas diisu atinme jujú pachisa chichamua nuna. Tuja augtamainakuig ausata pegkegnum chichasta.
- Amina apa, kumpajum, pataimin emtinish augmattsata.

Wajuk dakumamkuiya shiig iwainamainaita nunu

Etsejui shiig antumainun wajina pachisaya augmattsattawa nuna nuniak nujaish tuwi jegantasaiya wakegajii nuna.

Shiig antumainun agawai ikaja chichataijai agat nuniak agawai ikaja chichat emaku nuwigtu ijuaku.

Amesh wajuk diyame nunu augmattsata shiig papasam antumain.

Antumain chichakta, diipasam chichakaipa waugtutsuk chicham shiig jinkiti nunitai tikich antuidaush shiig antuktinme.

Chichakmesh iyashjum umuchkata ame chichamu buchitbaujai betek amainai ame tuu augmatme nujai.



Anentaimesa diismi ii unuimamu

1. ¿Tuu aidauwa pataetukume diisa takastina nunu dutikattakmesh?

2. ¿Tuu unuimajume pegkejash columna de opinión agakmesh?

3. ¿Tuu utugchata ima senchish igkugkume columna de opinión agakmesh?,
¿Wajuk nagkaekiume?

4. ¿Tuu aidauna dutikatjai tumame dekas aan pegkejan shiig takastajai
takumesh?

Ame juwi agamainchau
dekapeakmek papi
wordnum agamainaitme
nunikam ukumainaitme
amina portafolionmin.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos. Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

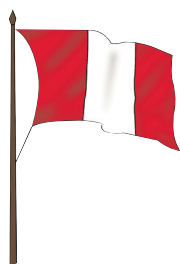
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

**DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA**